

RECONSTRUCCION

DIRECCION GENERAL DE REGIONES DEVASTADAS
JUNIO-JULIO 1949 • N° 93

R. A. D. A.

RECAMBIOS - ACCESORIOS DEL AUTOMOVIL
AUTOMOVILES - CAMIONES

BARCELONA

Despacho: Aragón, 297 - Tel. 78254

LERIDA

Avenida del Caudillo, 22 - Tel. 1954

1160

NARCISO PERICOT

DECORACION
TRABAJOS EN YESO

TRAVESIA DE LA CRUZ - TEL. 2232

GERONA

1164

FABRICAS DE CEMENTO RAPIDO Y LENTO
CAL HIDRAULICA - YESO

Luis Pagés Bofill

SAN LAZARO, 19 - TEL. 81

FIGUERAS

1161

JAIME CASELLAS

Explotación de Canteras en Gerona y Figueras
Bloques de piedra y Fábrica de aserrar
TALLER DE PIEDRA LABRADA Y MARMOLES
Trabajos de Arquitectura - Especialidad en
Escultura, Sillería, Altares, Panteones y cons-
trucciones de todas clases

Capuchinos, 2 duplicado - TEL. 1384 - San Francisco, 18

GERONA

1165

CARPINTERIA MECANICA

JOAQUIN BADOSA

CALLE PARRELLA, 12

TORELLO

1162

Hijos de ENRIQUE SAGRERA

FABRICA DE PIEDRAS Y GRANITOS ARTIFICIALES

Tuberías de cemento - Tuberías centrifugadas
Arquitectura - Decoración

Sucursal de FIGUERAS

Calle Alfar, 31 y 33 (junto Plaza de Toros) - Tel. 298

CASA CENTRAL: Lorenzana, 36 - Tel. 1982

GERONA

1166

FABRICA DE YESO EN MAYA - HORNOS DE CAL GRASA
CEMENTOS RAPIDO 1ª Y LENTO 1ª DE PONT DE
MOLINS

José Prats Palé

DEPOSITO EN CALELLA (provincia Barcelona)

OFICINA CENTRAL: TAPIS, 6 - TEL. 369

FIGUERAS
(Provincia Gerona)

1163

INDUSTRIAL HISPANO AMERICANA, LTDA.

I. H. A. L.

EXPORTACION
IMPORTACION

VALENZUELA, 5 - TELEFONO 220667

TELEGRAMAS: "RENATIN"

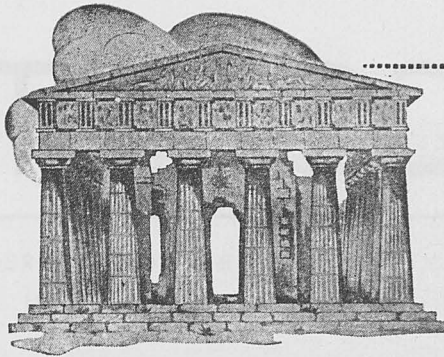
MADRID

1025

F. GOMEZ Y GOMEZ

TRABAJOS EN YESO

BERENGUER, 44, 1º, 2º
TORTOSA



1104

RECOMENDAMOS:

MARMOLES
BLANCO NIPE
AZUL NIPE

PIEDRAS
AZUL MURZYA
AMARILLENTO NIPE
COLMENAR

Para cada utilización un material insuperable
Canteras, Serrerías, Talleres y Transportes propios

Una organización ampliamente autónoma al servicio del cliente
Precisión absoluta en precios, plazos y calidades

S. A., NICASIO PEREZ
Casa Central: MADRID - Lucio del Valle (Final de Vallehermoso) - Apart. 3.098 - Tels. 24 98 50 y 23 68 97
Sucursales: ZARAGOZA, Avenida de Teruel, 37 - BARCELONA, Avenida del Generalísimo, 593, 595 y 597

1105

FABRICA DE AZULEJOS



MARCA DE FABRICA REGISTRADA (EXIJALAI)

AZULEJO empleado en las más grandes obras y más seleccionadas, por ser el mejor y más perfecto.

Representantes: Madrid.-José Mº Casado. Jorge Juan, 69
Norte de España.-Francisco Pina. Diputación, 3. Bilbao

1118

MARG

CONSTRUCCIONES
URBANIZACION

Oficina técnica: PLAZA SAN FRANCISCO, 3

CADIZ

1127

"SANTA ISABEL"

MADERAS - CARPINTERIA MECANICA - PERSIANAS ENROLLABLES

Luis Aranda Martos y Cía. S. en C.

Fábrica y oficinas:
Doña Berenguela (Hta. de la Reina) - Teléfono 1894

Sucursal:
Fitero, letra B
CORDOBA

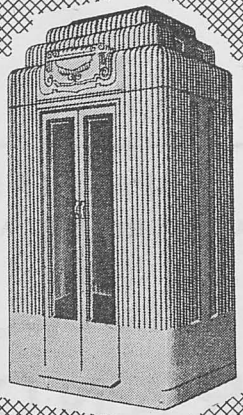
1131

VIDRIOS • CRISTALES • ESPEJOS
TALLERES DE PULIMENTACION

J GUARDIOLA OSUL

Mayor de Santiago, 48 - TORTOSA

EGUREN BILBAO



PROGRAMA
Ascensores
corrientes y con
micro a las paradas
Montacargas
hasta 10.000 Kg.
Montaplatos
Montapapeles
Montacoches
para garajes
Montacamillas
para Hospitales
Reforma de
ascensores antiguos
Conservación
de ascensores

FABRICA DE ASCENSORES

MADRID VALENCIA SEVILLA LA CORUÑA
Barquillo, 19 Felix Pizcueta, 12 Calle Sierpes, 8 Riego de Agua, 3 y 11

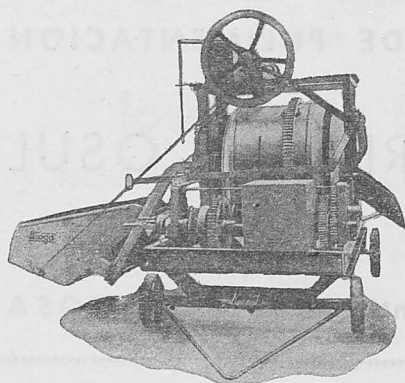
RECONSTRUCCIÓN

REDACCION Y ADMINISTRACION: DIRECCION GENERAL DE REGIONES DEVASTADAS
MINISTERIO DE LA GOBERNACION.—AMADOR DE LOS RIOS, 5.—MADRID

S U M A R I O

Bloque de viviendas en el Puente de Toledo, Madrid, por Felipe Pérez Somarriba.....	203
La arquitectura y su folklore: Los Templos, por el Dr. Castillo de Lucas.....	215
Urbanización de Villaverde: Alcantarillado, por Ignacio Fiter, arquitecto, y Eulogio Alvaro, ingeniero industrial.....	221
In Memoriam. Roque Adrada Fernández.....	231
Detalles arquitectónicos.....	233

AÑO X • Nº 93 • JUNIO - JULIO 1949 • PRECIO DEL EJEMPLAR 12 PESETAS
SUSCRIPCION ANUAL: ESPAÑA E HISPANOAMERICA, 110 PESETAS. OTROS PAISES, 130 PESETAS



EMILIO MEDRANO

MAQUINARIA PARA EL RAMO DE LA CONSTRUCCION

HORMIGONERAS
CABESTRANTES
G R U A S

Sioga
Fundados en 1910

TRITURADORAS
T R O M E L E S
CARRITOS - BALDES

LUZARRA, 14 • Teléfono 10510 • DEUSTO - BILBAO



Fachada a la plaza del Marqués de Vadillo.

BLOQUE DE VIVIENDAS EN EL PUENTE DE TOLEDO, MADRID

La zona de acceso a Madrid, por la Carretera de Toledo, y la margen derecha del Manzanares, próxima al Puente de Toledo, presentaba ya antes de la guerra de Liberación un deplorable aspecto como consecuencia de la desordenación existente, tanto en lo que se refiere a diferente destino de las parcelas (industrias, viviendas, almacenes, etc.) como la diversidad de los tipos y volúmenes de las diferentes construcciones: cobertizos, casas de viviendas de diferentes plantas, sin el menor carácter madrileño, tan típico en la zona que nos ocupa como es la del Puente de Toledo.

Por otra parte, el trazado de las calles en esta zona era mezquino e irregular, convergiendo en la boca del Puente, de una manera forzada y angosta, las calles de Antonio Leyva, Antonio López, General Ricardos, Camino Bajo de San Isidro y Carretera de Toledo. Siendo este punto de encuentro paso obligado de todo turismo internacional y lugar de gran perspectiva de la fachada Suroeste de Madrid.

La Junta de Reconstrucción redactó en el mes de agosto de 1942 un anteproyecto de ordenación, basado en los estudios de ordena-

ción realizados por la técnica municipal de este Sector. La Dirección General de Regiones Devastadas (zona Sur de Madrid), ajustándose a la línea general de este anteproyecto, redactó el proyecto que nos ocupa, en el que figura como trazado base una gran plaza de forma de sector circular, limitada por un arco de 80 metros de radio y centro en el punto de encuentro del eje del Puente y de los ejes de las calles del General Ricardos y Antonio Leyva.

Con el fin de respetar los perfiles actuales de las calles que convergen en la plaza proyectada (Antonio López y General Ricardos), así como sus pavimentos y trazados respectivos, se proyectó una zona de jardinería de forma trapezoidal en planta y que salva las diferencias de nivel entre la terraza horizontal que circunda la plaza y que da acceso a la zona porticada de la misma, buscando en los ejes de sus fachadas y con acceso a la terraza y pórtico de la plaza unas escalinatas que salven las ya citadas diferencias de nivel.

A esta plaza acometen calles en la forma siguiente:

Antonio López, cuya anchura se unifica a 25 metros, rectificando la alineación de las nuevas construcciones que se proyectan paralelamente al grupo escolar existente.

La del General Ricardos no se modifica. La calle de San Isidro se desvía ligeramente al llegar a la plaza, modificándose, asimismo, su rasante, y, finalmente, el Camino Bajo de San Isidro, que se conserva con su actual trazado, modificándose ligeramente su rasante y destinándose a zona verde.

Queda así definido a grandes rasgos el nuevo trazado que se proyecta, quedando limitado al Sur por la calle curva que une las de Antonio López y General Ricardos. Al Oeste, por esta calle y desde la acometida de ésta con la plaza hasta el Camino Bajo de San Isidro.

Las calles de Antonio Leyva y Carretera de Toledo, en el proyecto sólo se consideran

Fachada a la calle General Ricardos.





Fachada de patio interior.

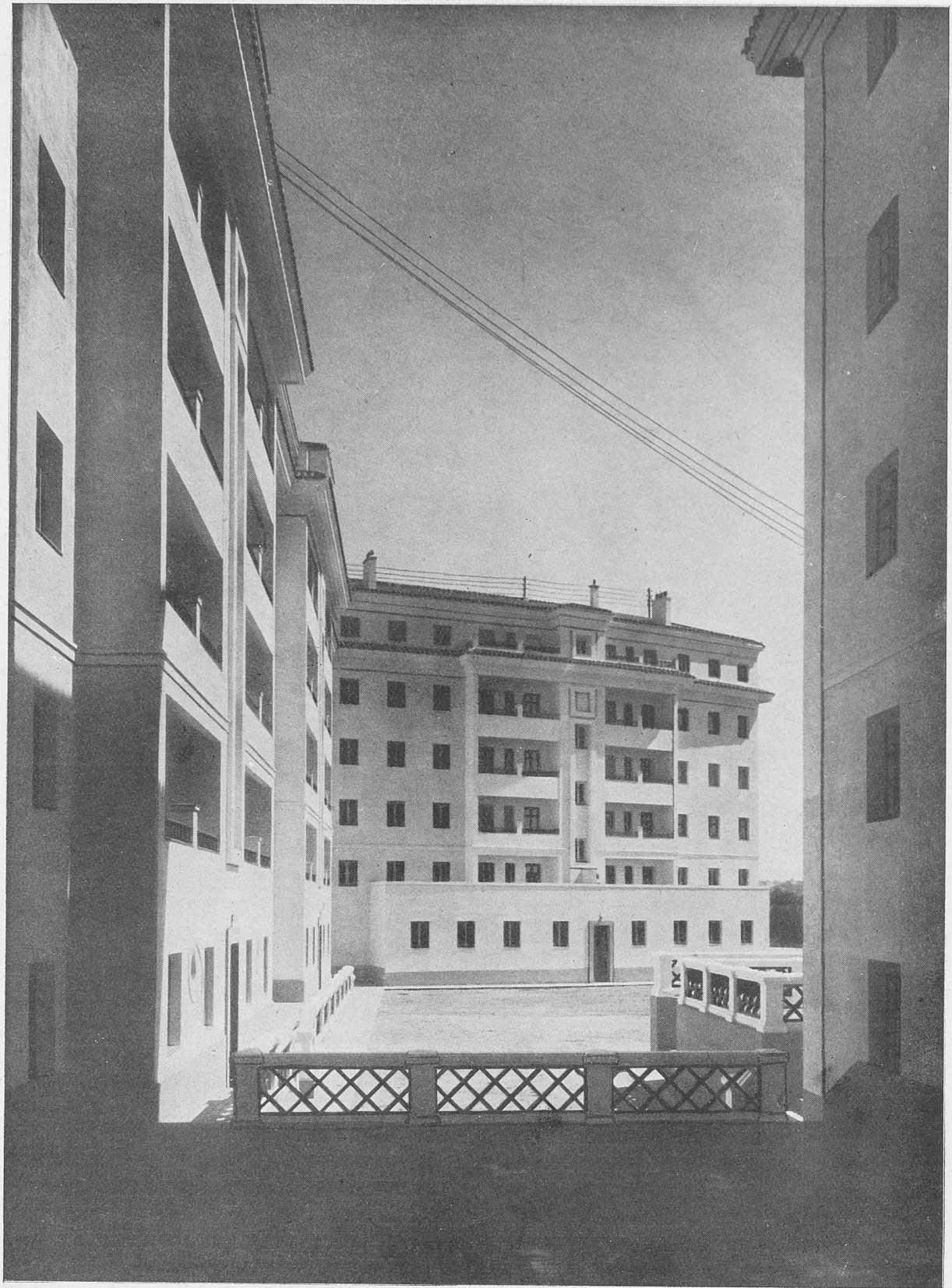
hasta su empalme con la calle curva proyectada, para unirse en su prolongación con la vía (autopista) de unión entre las calles de General Ricardos y desviación de la Carretera de Toledo.

Dispuesta así la ordenación de las manzanas de entrada a la Glorieta del Puente de Toledo, el presente proyecto, hoy realidad ya en un sector, se refiere a la construcción de un bloque de viviendas en la parcela limitada por la Glorieta llamada del Marqués de Vellido, General Ricardos y calle nueva proyectada.

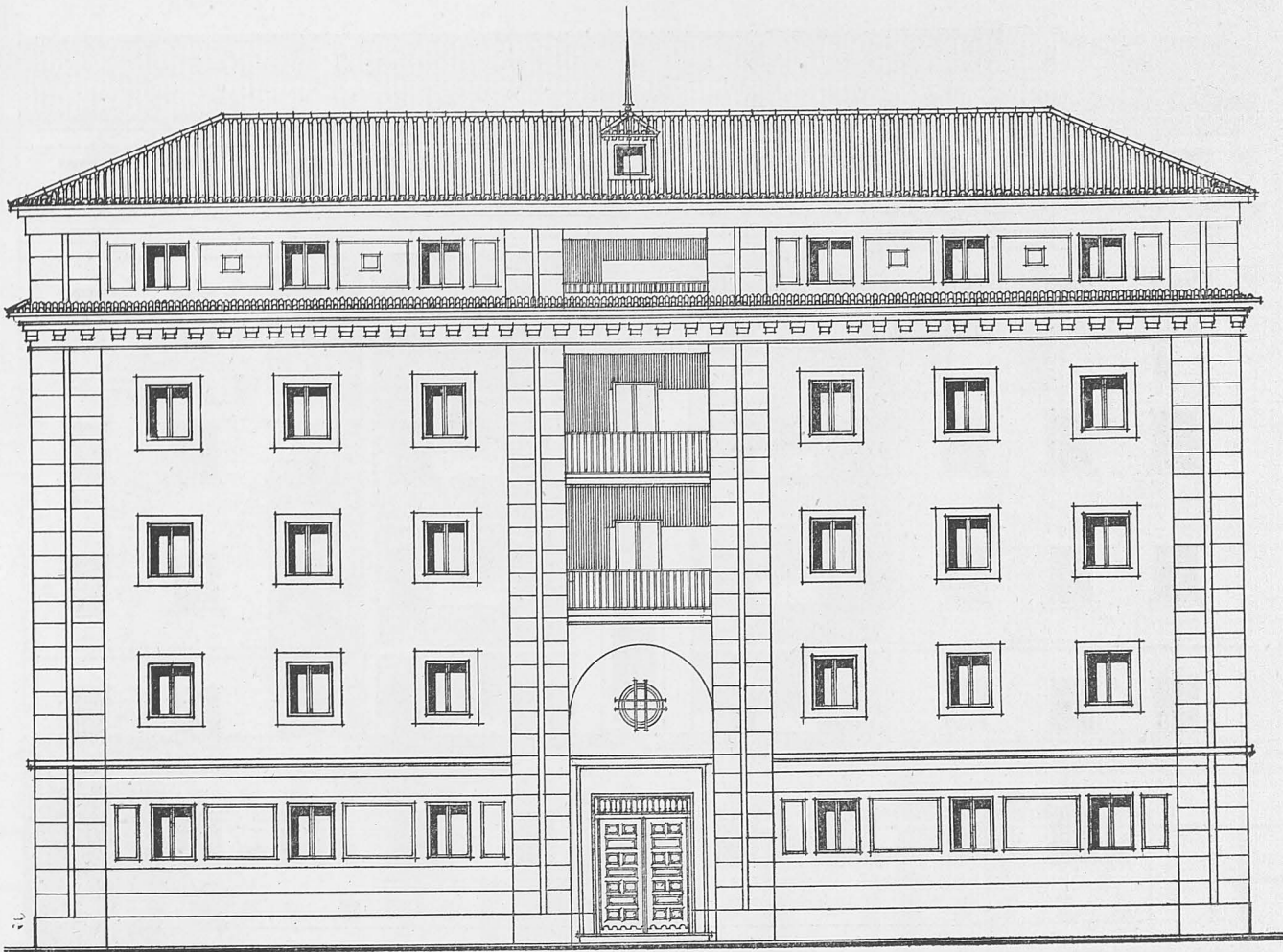
Dentro de la edificación general del bloque se ha tenido en cuenta como punto capital para la distribución la orientación dentro de las normas posibles. Esta obliga a colocar en fachadas de buena orientación los dormitorios y cuartos de estar, dejando en la orientación nociva, tanto por el exceso de calor como por el frío intenso, aquellas piezas que menos se usen o las que, como la cocina, pueden con-

trarrestar el frío natural propio de la mala orientación.

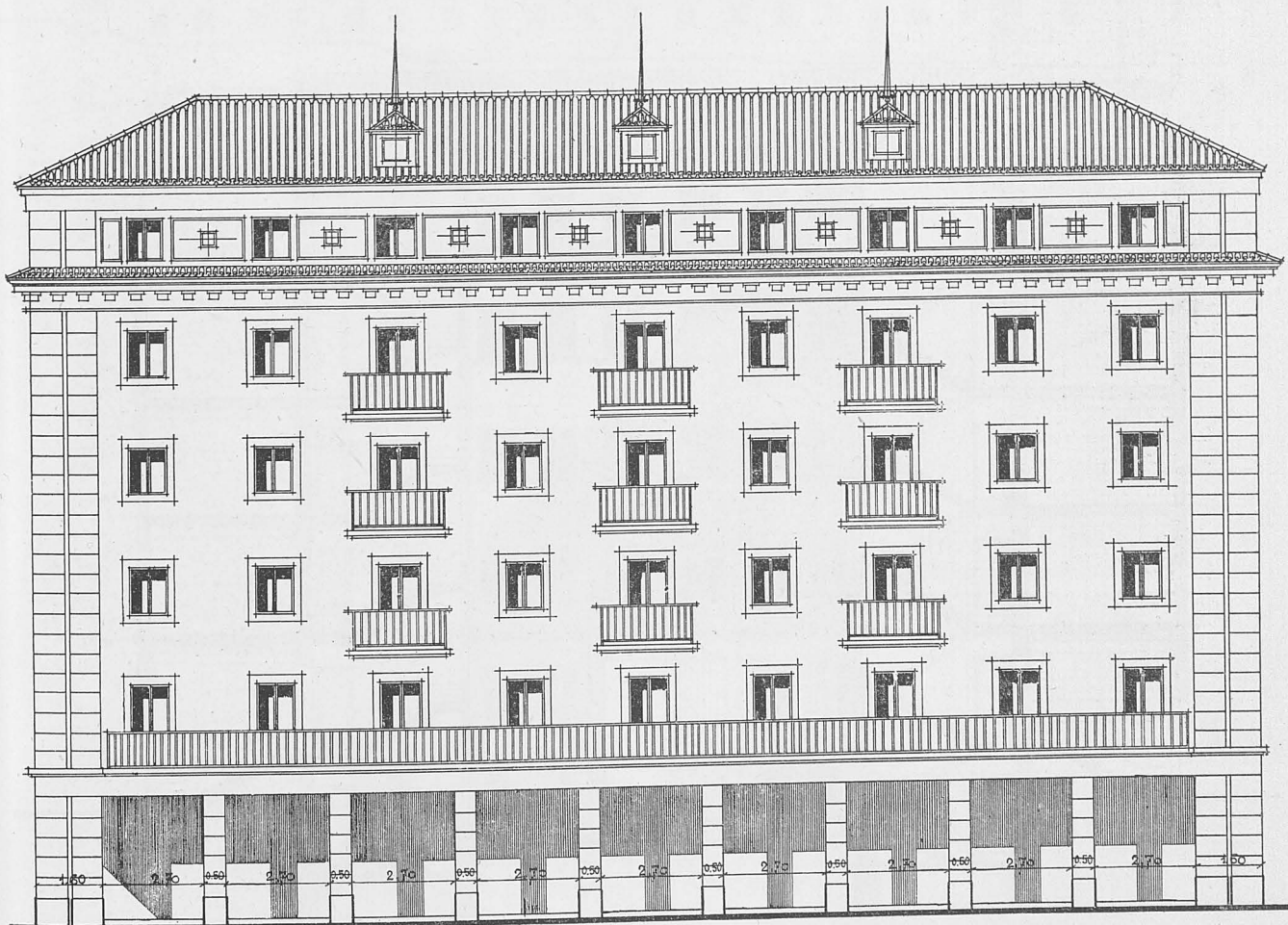
En general, puede adaptarse para la buena disposición de bloques la planta abierta, caso de que vayan emplazados en urbanización de edificación muy concentrada en calles excesivamente estrechas y en manzanas de vieja parcelación. En el caso del bloque que nos ocupa no existe este problema, ya que las vías que circundan al mismo son de anchura de 25 metros dos de ellas; la tercera, la Glorieta del Puente con sus zonas verdes de jardinería, así como todo el frente, margen del Manzanares; por todo ello no precisa la solución abierta. Es necesario únicamente conseguir un amplio jardín interior de manzana, en el que con el fin de salvar el desnivel existente se dispone un banqueo, quedando una gran zona central de jardín interior para solaz, recreo y esparcimiento de los pequeños y mayores que han de vivir en el bloque proyectado, ya que no existe en esta zona circulación rodada, lle-

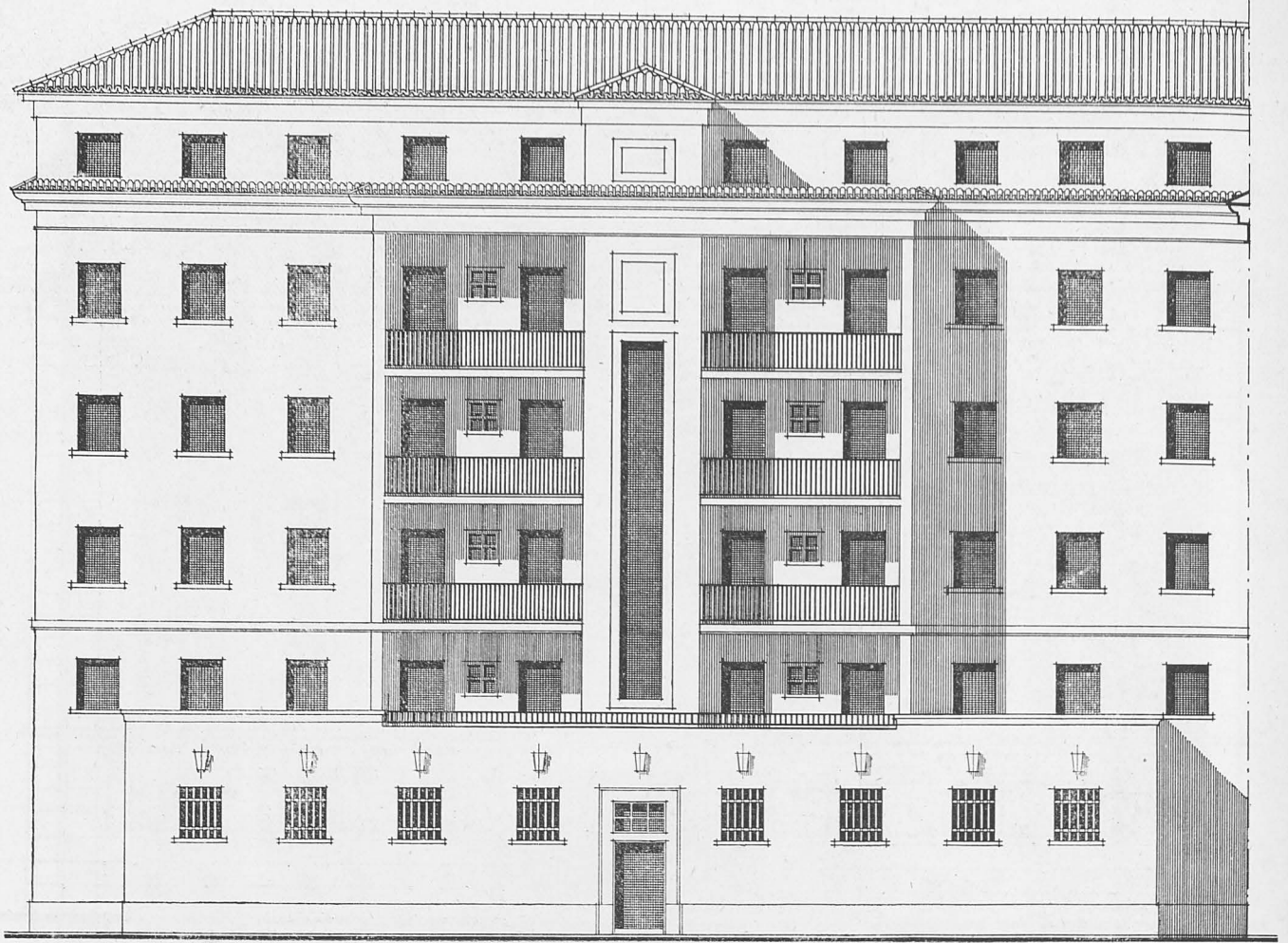


Detalle del patio interior.

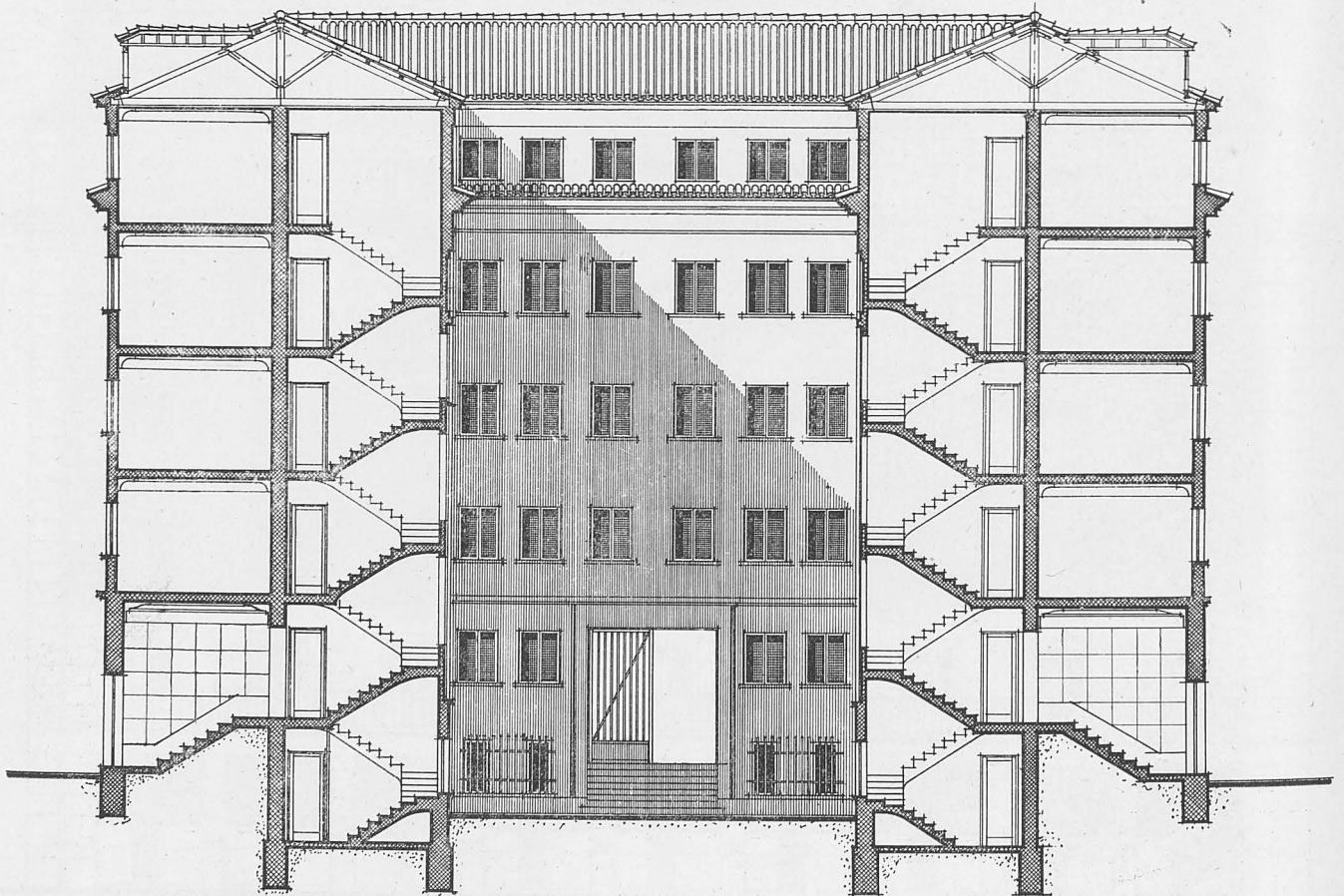


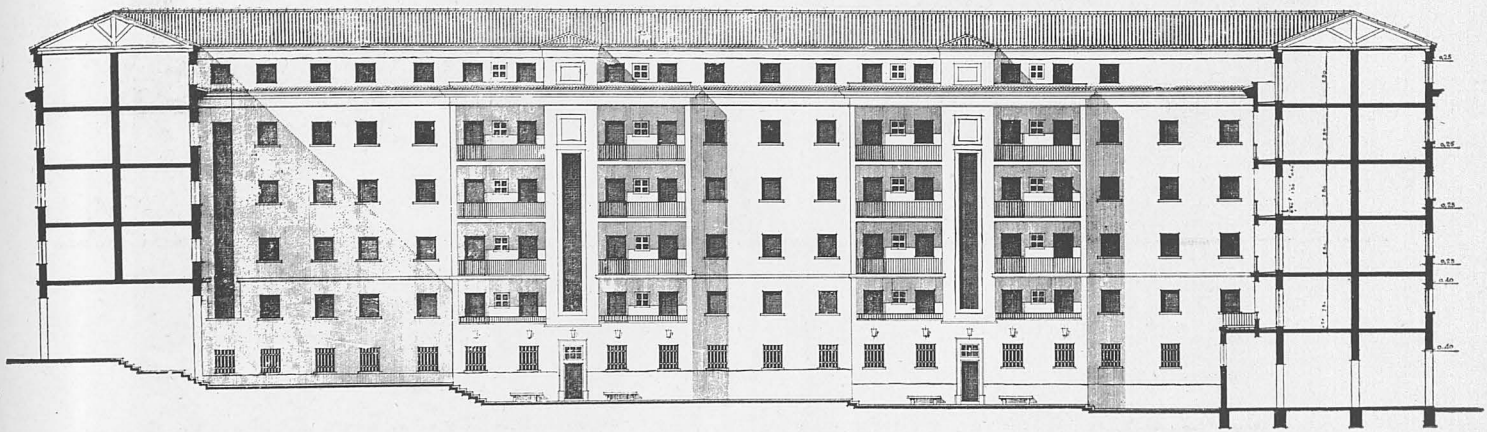
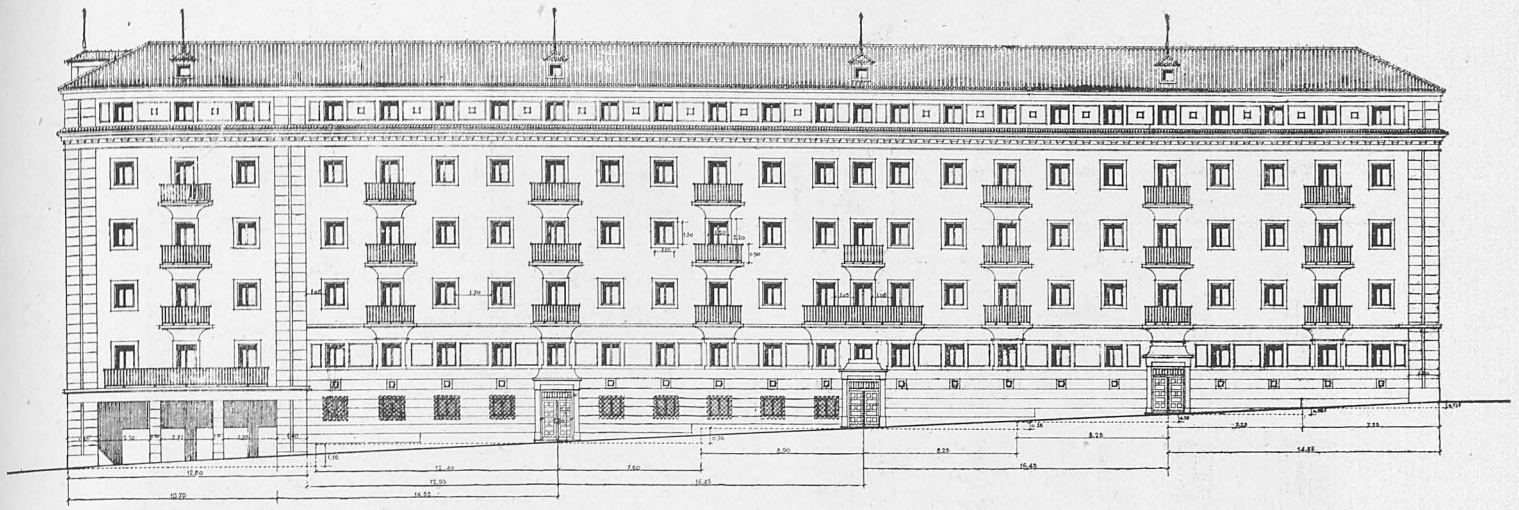
Bloque de viviendas en el Puente de Toledo. Fachadas.



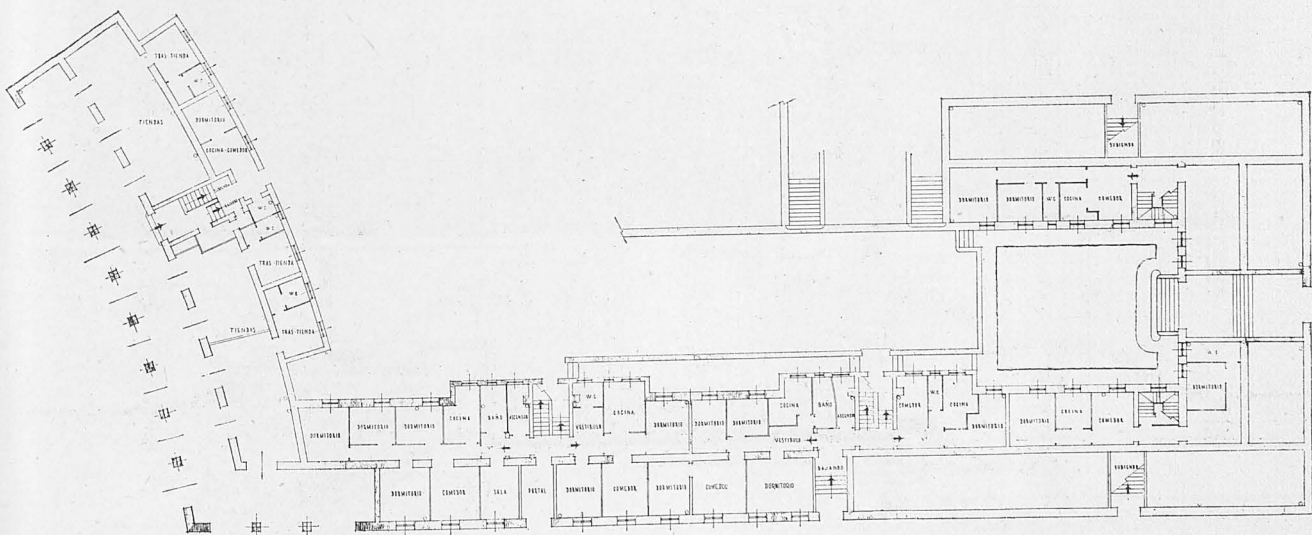


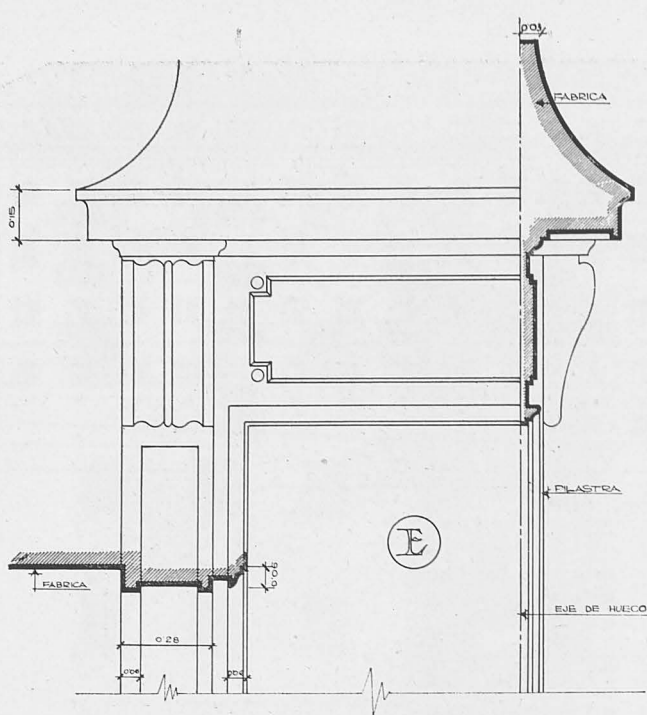
Bloque de viviendas en el Puente de Toledo. Fachada y sección.



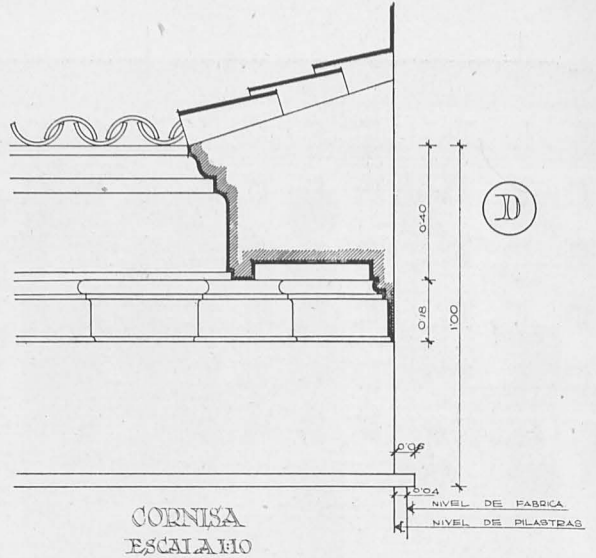


Bloque de viviendas en el Puente de Toledo. Fachadas y plano de planta baja.

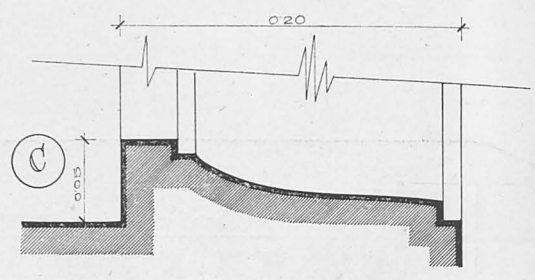
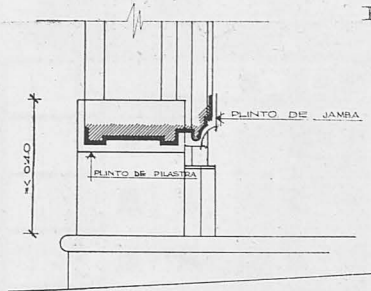




DETALLE PUERTAS.
ESCALA 1:10.

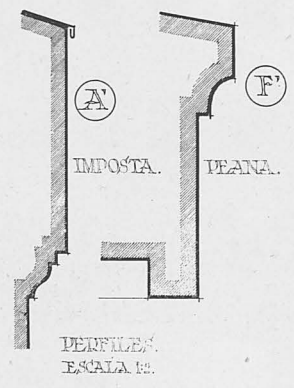
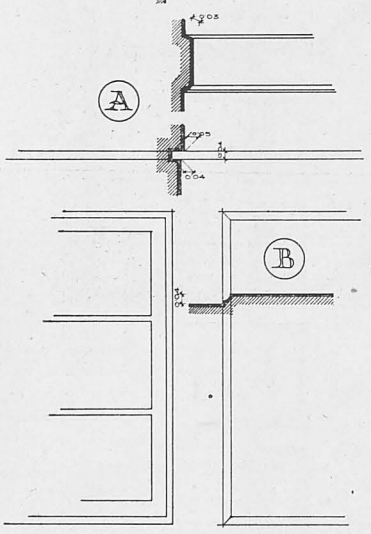
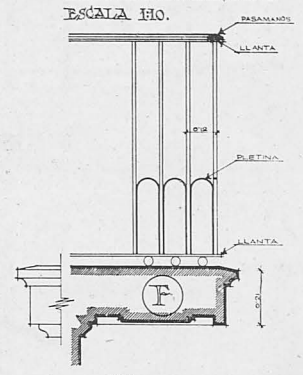


CORNISA
ESCALA 1:10

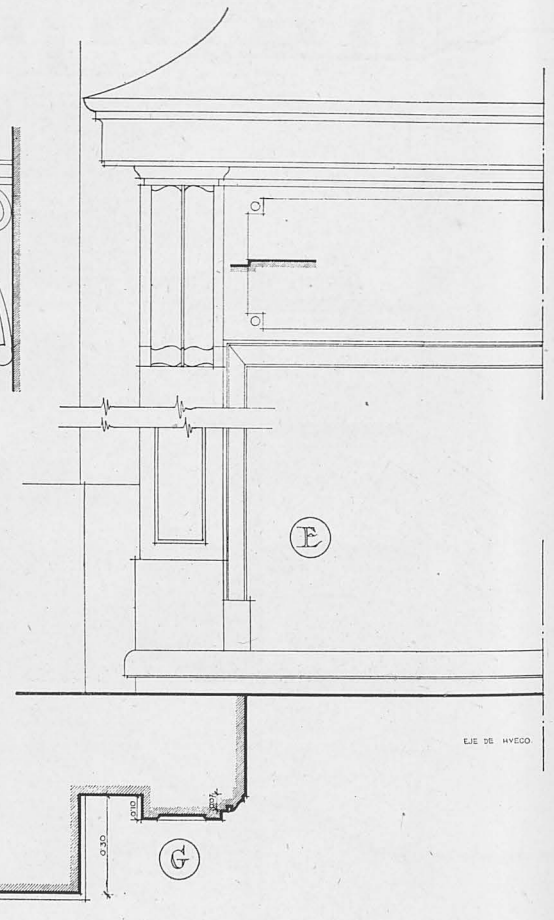


JAMBA.
ESCALA 1:2.

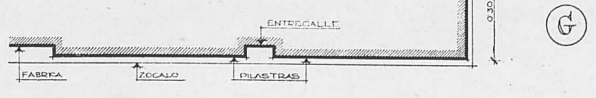
PEANA Y ANTEPECHO
ESCALA 1:10.



PERFILES
ESCALA 1:2.



HUECOS DEL ENTRESUELO E IMPOSTA.
ESCALA 1:10.



Bloque de viviendas en el Puente de Toledo. Detalles.



Detalle del patio interior.

vando ésta para el servicio interior del bloque a través de una calle interior que servirá única y exclusivamente para sus fines.

El bloque de viviendas proyectado y que comprende una parte del proyecto se ha dividido para su ejecución en dos partes, de las cuales la obra terminada comprende un sector de la Glorieta del Marqués de Vadillo, calle del General Ricardos y una parte de la fachada de la Calle Particular, con un patio interior al que se da acceso independiente por cada uno de los portales, así como con entrada general para peatones por la calle Particular abierta a General Ricardos.

Este bloque consta de cinco casas:

Casa A.....	10	viviendas	1	portería
" B.....	10	"	1	"
" C.....	11	"	1	"
" D.....	11	"	1	"
" E 3 tiendas.....	10	"	1	"

Total.. 3 tiendas..... 52 viviendas 5 porterías

La disposición por planta es de dos viviendas, procurando acoplar viviendas de mayor y menor superficie dentro del programa mínimo, estableciendo pequeños vestíbulos de acceso, comedor, dos dormitorios, cocina, baño y servicio, hasta llegar al tipo acomodado, en el que se agrupan perfectamente tres zonas: zona exterior o de recibo, zona de vida íntima y familiar, compuesta de tres dormitorios y su correspondiente cuarto de aseo, y zona de servicio, en la que se dispone de cocina, despensa, dormitorio de servicio y su aseo correspondiente.

El fondo destinado en cada bloque es de 8,80 metros de ancho, mínimo para conseguir aún en el caso de travesía continua de fábrica de ladrillo unas luces de crujía de 3,80 metros, límite en el cual pueden colocarse dos camas.

Se ha realizado la cimentación correspondiente a la parte del bloque construido, ba-

Escalinatas de acceso.





Detalle de fachada.

jando hasta la profundidad necesaria a base de zanjas y pozos, según el plano de cimentación que se acompaña, rellenándose con hormigón en masa de 250 kilos, dejándolo suficientemente preparado para la construcción de pilares de hormigón armado en fachada, en planta baja de la casa E que comprende la Glorieta y para la fábrica de ladrillo en el resto.

La construcción es de hormigón armado en pilares de planta baja, porches, jácenas y dinteles de huecos superiores a 1,10 metros, fábrica de ladrillo cerámico de 1 1/2 pies en muros de planta baja y primera, y muros de un pie en el resto; tabicón de ladrillo hueco doble en división de viviendas; forjado de pi-

so autártico, con sistema patentado; forjado de escalera a la catalana, con tres roscas de rasilla y peldañado; forjado de azotea a la catalana, con tabiquillos y doble tablero de rasilla; armadura de madera para cubierta de teja curva, con formas separadas 2,80 metros, correas, sopandas, tornapuntas, hileras, soleiras, estribos, tirantes, tirantillas y ripia; cubierta de teja curva, sentada con barro; subida de humos, con tubo de barro del 14, revestida con tabique de rasilla y con sus remates correspondientes de pilastras y caperuzas vidriadas; tabique de ladrillo hueco sencillo y cielo raso de cañizo; guarnecidos con yeso negro, maestreado y tendido de yeso blanco en todos los paramentos; enfoscado y fra-

tasado con cemento en todos los paramentos exteriores; se ha construido una cornisa volando el forjado del piso, correspondiente con un corrido de cemento a terraja y albardilla de teja curva recibida con cemento; las peanas de balcones se chaparon con rasilla en forma de gola; recercado de huecos. Las azoteas llevan una visera de comunicación con la cámara de aire, con su tabica correspondiente de rasilla; se hizo la apertura y cierre de rozas necesarias para empotrar la tubería de agua y electricidad.

Ha sido necesaria en tres casas la instalación de ascensores, por exceder de 14 metros el nivel de cornisa de la última planta, según

está legislado por las Ordenanzas Municipales vigentes.

Dentro de la sencillez constructiva que tanto en alzados como en su estructura exigen estas viviendas de renta reducida, las fachadas responden al puro carácter tradicional de nuestra Villa y Corte, procurando en la combinación de los distintos materiales buscar una perspectiva adecuada del lugar donde se encuentra emplazado el bloque que nos ocupa, formando masas proporcionales en el conjunto.

FELIPE PÉREZ SOMARRIBA.
Arquitecto.

Detalle de portal.





SIGÜENZA.—En todo el cancionero Seguntino, la Catedral es el tema preferido y amado.

LA ARQUITECTURA Y SU FOLKLORE

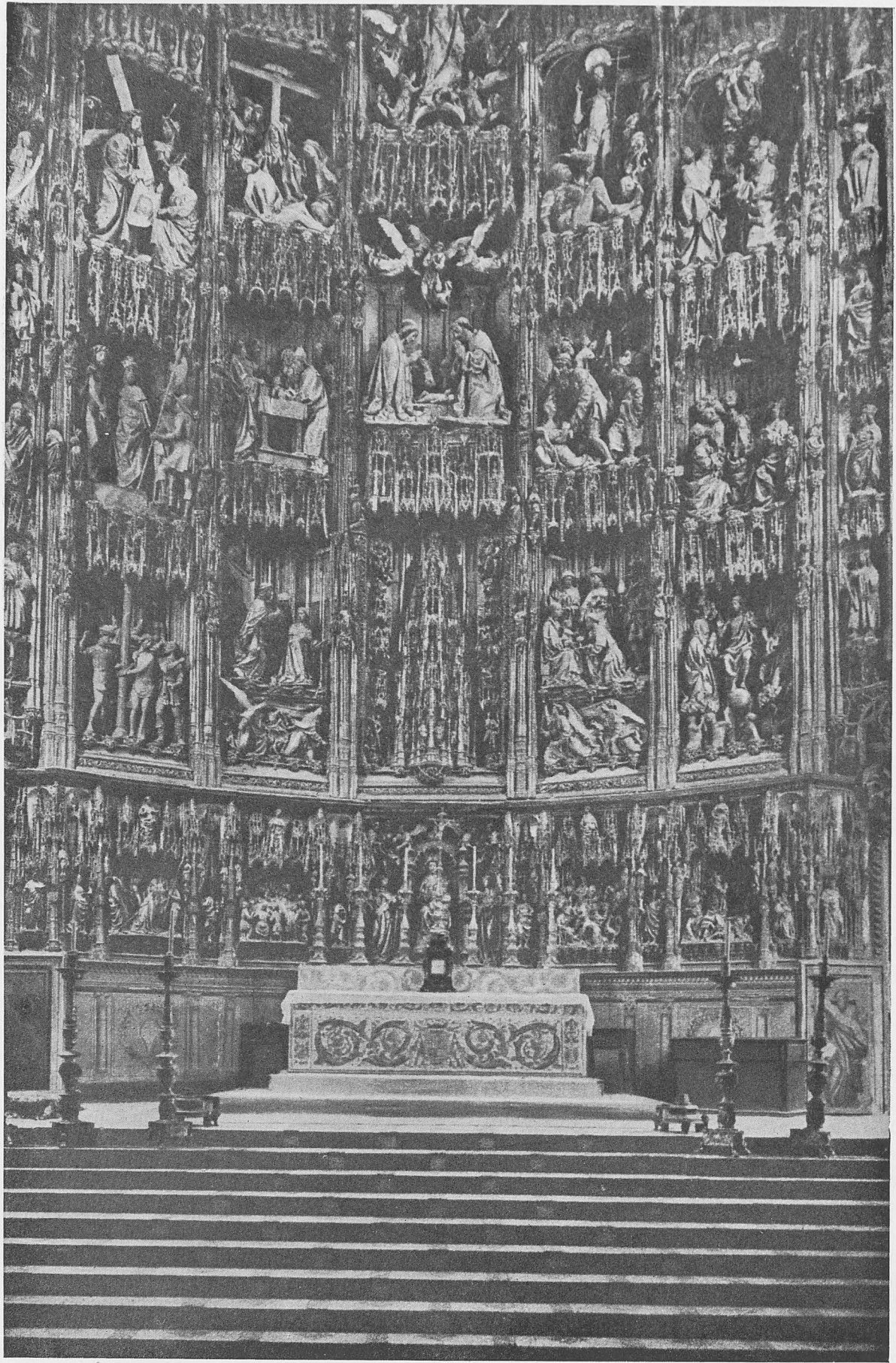
LOS TEMPLOS

Prueba de que el pueblo expresa sus sentimientos en forma de cantares, es que, después de las coplas amorosas, son las dedicadas a la religión las que dominan en el cancionero, y si gozo siente al cantar a su Virgen patrona, o al santo titular, no es menor alegría u orgullo local el ponderar la casa o casas de Dios, de su región, desde la humilde ermita con sus evocaciones piadosas y las festeras romerías, pasando por el recoleto convento, la parroquia hogareña y la suntuosa catedral.

La construcción de una iglesia requiere el material más rico y perdurable sin omisión de gastos y sacrificios, como requiere su santo destino. Una copla alude a esta fábrica:

*Al pie de Sierra Nevada,
tengo de hacer un convento,
todo de piedra labrada,
para el santo sacramento.*

Y en forma refraneril, es decir, pasando a la categoría de dicho sentencioso, como verdad probada, hay multitud de locuciones que se refieren a la duración de las obras, grandiosidad, coste, etc., y que se emplean en la vida corriente como términos comparativos. Sirvan de ejemplo los siguientes: DURAR MAS QUE LA CATEDRAL DE CADIZ; ésta tardó en construirse 116 años (1722 a 1838) y se aplica en Andalucía esta frase a todo trámite largo y pesado; lo mismo pasa en Castilla con relación a las catedrales de Toledo y Burgos, y en Aragón relaciónase con la construcción del templo del Pilar, pues, bien puede decirse que principiada la actual Basílica en 1689, no se ha terminado hasta estos últimos años, dadas las constantes obras de consolidación que había que efectuar por el terreno movedizo y arenoso en que están asentados sus cimientos,



TOLEDO.—Retablo Mayor de la Catedral.



En Albendiego (Guadalajara) el dicho típico popular sólo alude a la riqueza y oficio de sus vecinos: El Carboneo. No elogia el tesoro que representa esta su magnífica iglesia de Santa Colomba, con sus celosías pétreas de estilo mudéjar en el ábside románico.

respetando la primitiva y virginal disposición de hacer su templo junto al río Ebro. ESTA ES LA OBRA DE EL ESCORIAL, alude igualmente a la grandiosidad de una cosa, y equivale a la particular del cimborrio de su iglesia, expresión nada exagerada, pues el juicio universal ha clasificado a este Monasterio como la *octava maravilla*.

Lo mismo en las aldeas que en las ciudades, los mejores edificios son los centros y casas religiosas. A cuatro villas inmediatas a Madrid refiérese este cantar:

*Carabaña y Orusco,
Tielmes, Perales,
en quitando la iglesia,
cuatro corrales.*

Como el que viene de fuera juzga la riqueza de un pueblo por la suntuosidad de sus templos, una copla recuerda la excepción de un modo burlesco para los naturales:

*Cabanillas del Campo,
tiene tres torres,
y por eso la llaman
engaña pobres.*

Esta aldea pertenece a Guadalajara y a pueblos de la misma provincia se refiere la copla que sigue y en la que se alude a la iglesia o a sus detalles:

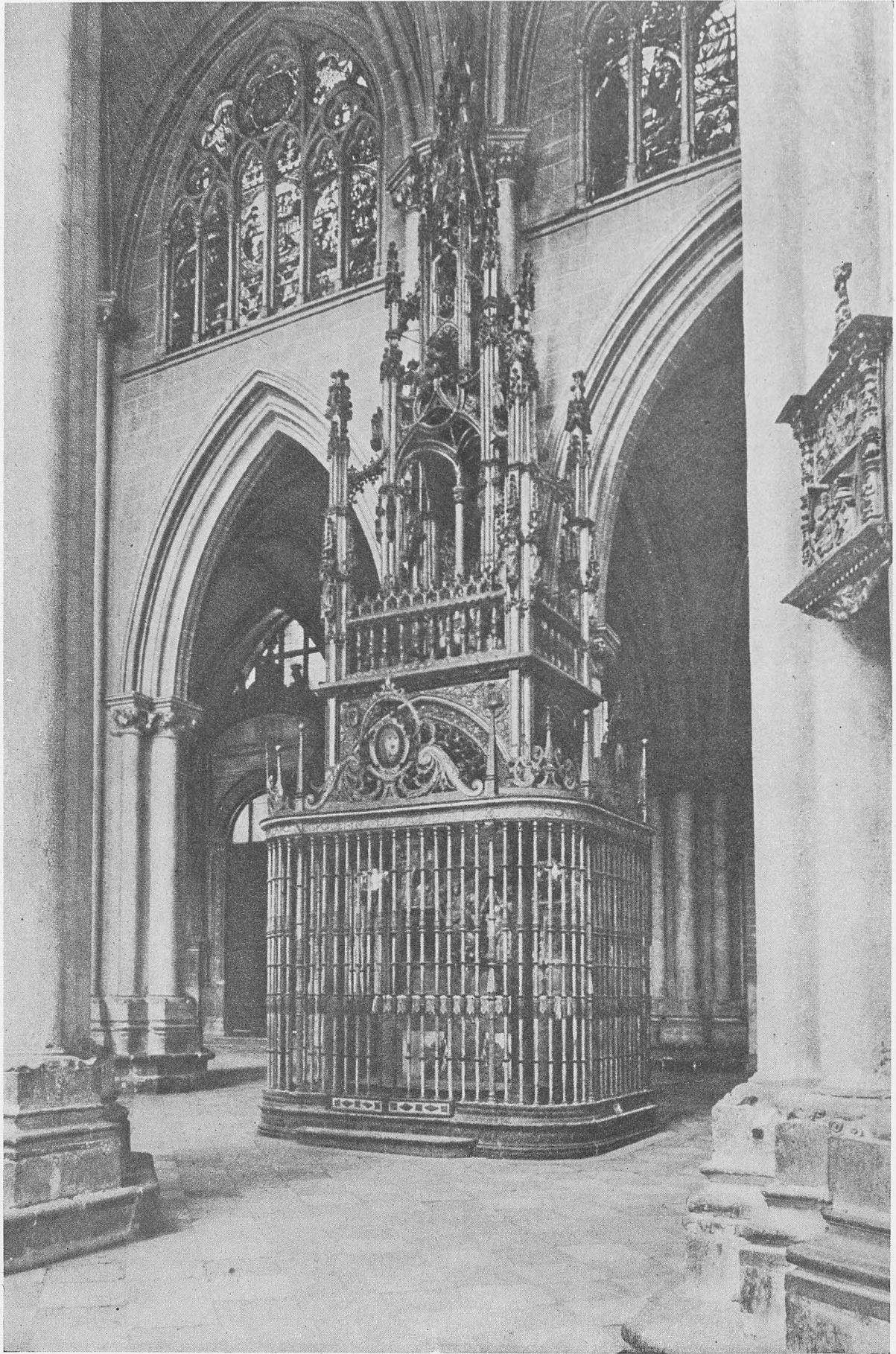
*Campanas, las de Buendía,
Torre, la de Sacedón,
iglesia la de Pareja,
retablo el de Chillarón.*

En las ciudades también se incluye en preferente lugar en el folklore, a los templos.

*Tres cosas sin ser de plata,
hacen a Toro inmortal:
el Carmen, la Colegiata,
y la Guinda garrafal.*

La Colegiata de Toro es uno de los más bellos templos románicos, tiene una hermosa cúpula bizantina y conserva un pórtico interior del primer tiempo ojival, que recuerda al compostelano de la Gloria.

Daroca canta a su Colegiata, antigua mezquita, reedificada en el siglo XVI en estilo gótico.



TOLEDO.—En una de las Capillas de la Catedral, la de la Descensión, se venera la piedra en que apoyó sus pies la Santísima Virgen, según la piadosa tradición, cuando bajó del Cielo a poner la culla a San Ildefonso.



En la iconografía popular de Santa Justa y Rufina —y aun en la artística— figura la Giralda de Sevilla, aludiendo al portentoso milagro de sostenerla cuando el terremoto del 11 de mayo de 1624.

*Mucho vale Zaragoza
con su Coso y su Arrabal,
pero más vale Daroca,
con su hermosa Colegial.*

Porque además tiene una inmensa riqueza espiritual: las sagradas corporaciones, que, en riquísima custodia donada por Fernando el Católico, conserva en su mejor capilla.

Tres cosas tiene... es el primer verso de multitud de coplas locales; excepcional será la que no aluda a la iglesia; limitándonos a las catedrales tenemos entre otras:

*Tres cosas tiene León,
que no las tiene Madrid:
San Marcos, la Catedral,
y el Hospicio en el jardín.*

*Tres cosas tiene Sigüenza,
que no las tiene Molina:
los Arcos, la Catedral,
y la fuente de Medina.*

*Tres cosas tiene Toledo,
que no las tiene Madrid:
la catedral, la campana
y el puente de San Martín.*

Nómbrense en algunas coplas elementos de la catedral y su comparación con otros monumentos:

*Capiteles, los de Burgos;
Vidrieras, las de León;
Reloj, el de Benavente,
y Rollo el de Villalón.*

*Giralda, la de Sevilla;
Catedral, la de León;
Consistorio, el de Oviedo,
y Rollo el de Villalón.*

El folklore sobre la torre de la Giralda, es copiosísimo; basta decir que, según los sevillanos, lo mejor de España entera, es lo que desde la Giralda se ojea, y enraizada en la más profunda devoción está el patronazgo de Santa Justa y Rufina, mártires y loceras de Triana, patronas de Sevilla, porque en un terremoto libraron a la Giralda de hundirse, pues las santas la sostuvieron; inmortalizado está el milagro por todos los artistas y esta seguidilla popularísima:

Verdadera copia de Nuestra Señora de la Misericordia, patrona del pueblo de Mamel, hallada en las ruinas de una pared el año 1247.



VERDADERA COPIA DE N.ª S.ª DE LA MISERICORDIA.
Patrona del Pueblo de Mamel hallada
en las ruinas de una Pared año de 1247

*La torre de Sevilla,
se está cayendo;
Santa Justa y Rufina,
la están teniendo.
Mira, Rufina,
mira no se te caiga,
la torre encima.*

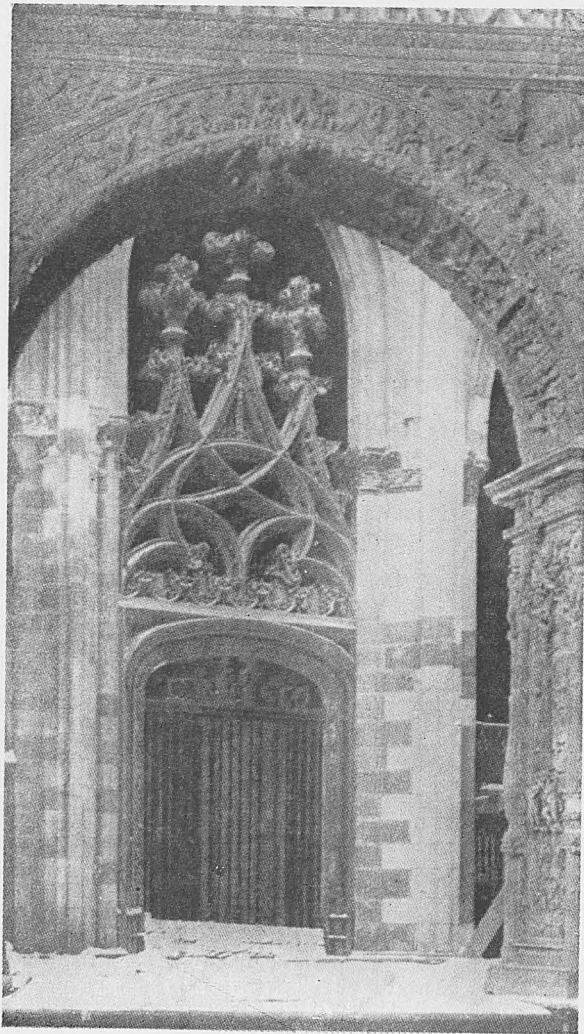
El calificativo popular de las principales catedrales españolas condénsase así:

*En Sevilla, la grandeza;
en Toledo, la riqueza;
en León, la sutileza.*

Ya de antiguo, en latín, se expresaba de esta manera:

*Sancta ovetensis,
dives toletina,
pulchra legionensis,
fortis salmantina.*

De la grandiosidad de la Catedral de Sevilla y de la riqueza de la de Toledo, ha hecho



el pueblo un refrán: LA CATEDRAL DE SEVILLA ES LA CAJA; LA DE TOLEDO, LA ALHAJA. La Catedral Hispalense es uno de los templos mayores de la cristiandad, quizá el segundo; tiene 70 metros de ancho, por 116 de largo; y cuéntase que cuando se reedificó dijo uno de los capitulares: "Hagamos una catedral tan grande que las generaciones futuras nos tengan por locos". La riqueza de la catedral de Toledo es incalculable, a pesar de los espolios que ha sufrido. Una joya espiritual persiste realizada con singular gusto arquitectónico: es la famosísima piedra en que la Virgen santísima puso sus pies cuando descendió de los cielos a Toledo, para poner a San Ildefonso la casulla; en copla quedó el recuerdo de tan portentoso milagro, parejo del de la sagrada columna:

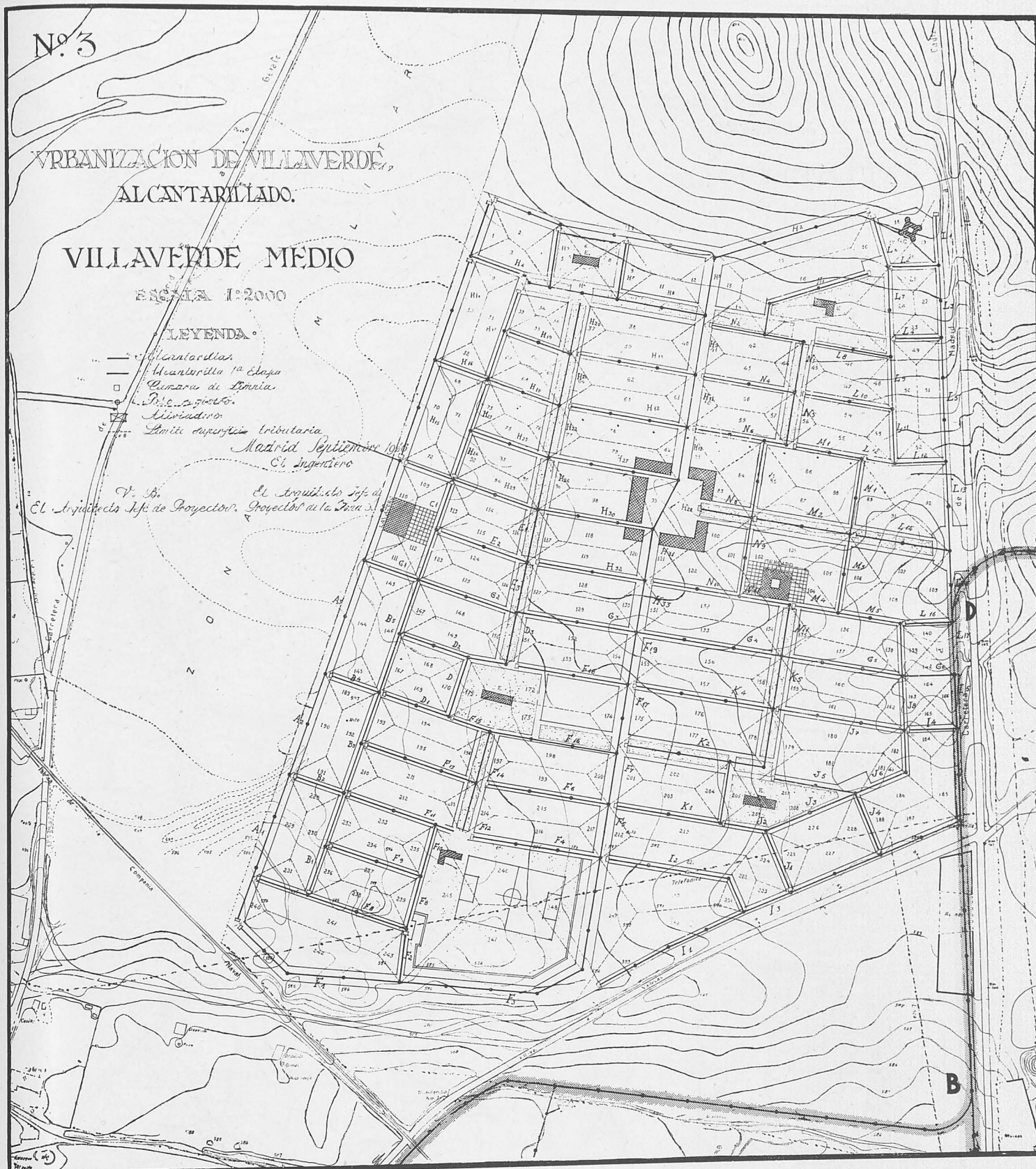
*Si de Aragón el Pilar
besan los zaragozanos,
de la Descensión de piedra,
veneran los toledanos.*

Sobre la luminosidad de la catedral de León ya indicamos una copla alusiva a sus vidrieras, que también citan coplas de otras ciudades. La fortis Salmantina refiérese a la catedral antigua de Salamanca, de recio estilo románico y en cuyo claustro consérvase la famosa capilla de Santa Bárbara donde se colaban los grados de Doctor con toda la severidad de pruebas que hizo tradicional aquella frase con la que se expresaba la capacidad científica y solvencia: HABER PASADO POR LA CAPILLA DE SANTA BARBARA. Y cuyos detalles arquitectónicos para la vigilancia del doctorando, situación de éste y del tribunal, son altamente interesantes.

La fe del pueblo español, su amor a las tradiciones y la gratitud a la divina providencia, explican el origen y sostenimiento de la riqueza religiosa arquitectónica, a la que contribuye el folklore a perpetuar su conocimiento con su gracejo y difusión; todo proclama venturosos siglos de prosperidad. ¡Triste signo de las épocas es ver empobrecidas y destruidas las casas de Dios!

DR. CASTILLO DE LUCAS

Esta portada del "Cardo", en el interior de la Catedral de León, confirma por sí sola el orgullo local de poseerla y citarla en una copla popularísima.



URBANIZACION DE VILLAVERDE. - ALCANTARILLADO

Como consecuencia de la adopción por el Estado del pueblo de Villaverde, se redactó oportunamente por las oficinas técnicas de la Dirección General de Regiones Devastadas un Plan de Urbanización de este pueblo.

En la redacción del referido Plan se tuvieron en cuenta todas las circunstancias que habían de influir en su desarrollo, como son: la proximidad a la capital, su tradicional solera fabril, la importancia de la Zona Mi-

Nº 2

URBANIZACION DE VILLAVERDE.
ALCANTARILLADO.

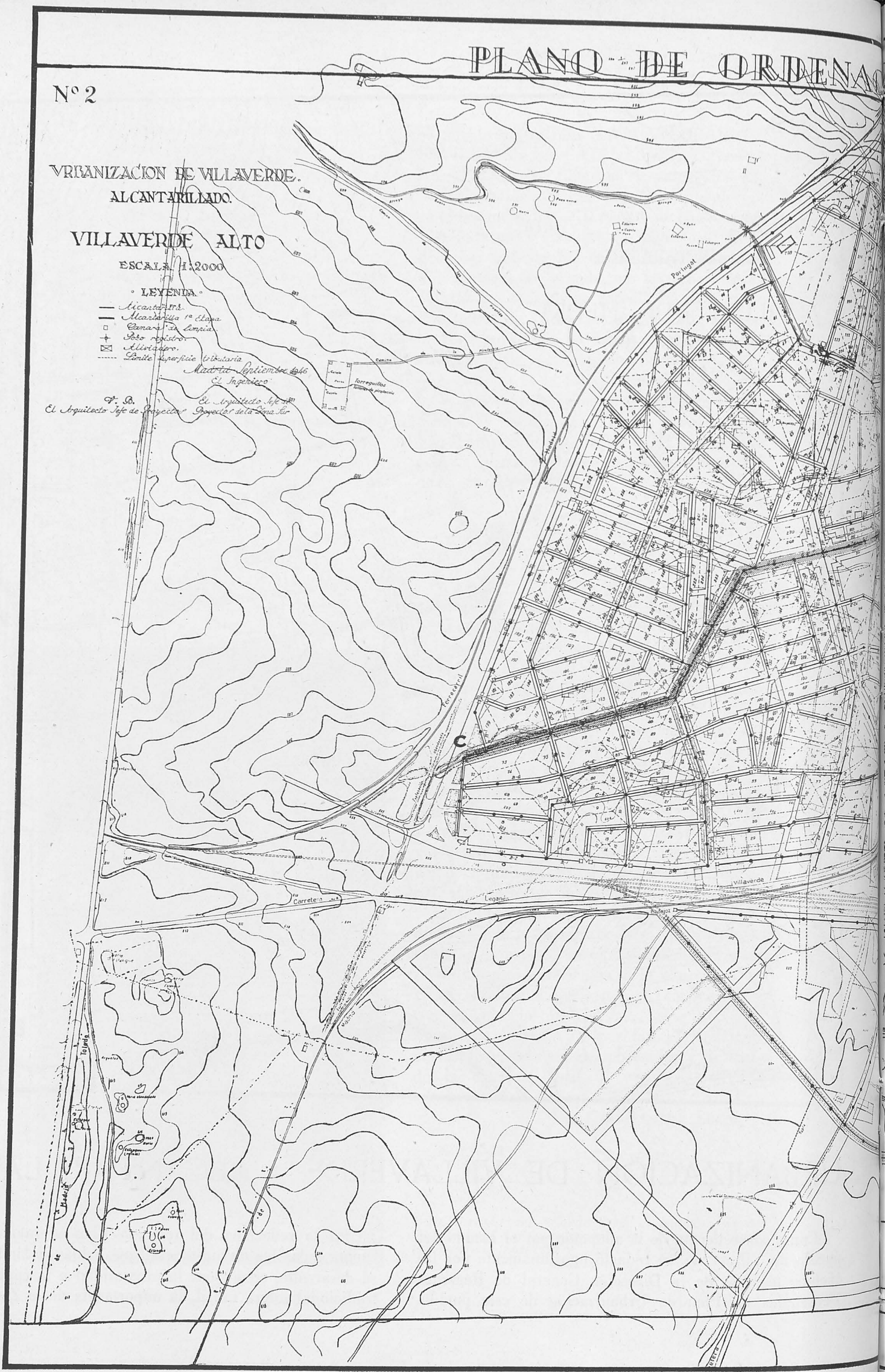
VILLAVERDE ALTO

ESCALA 1:2000

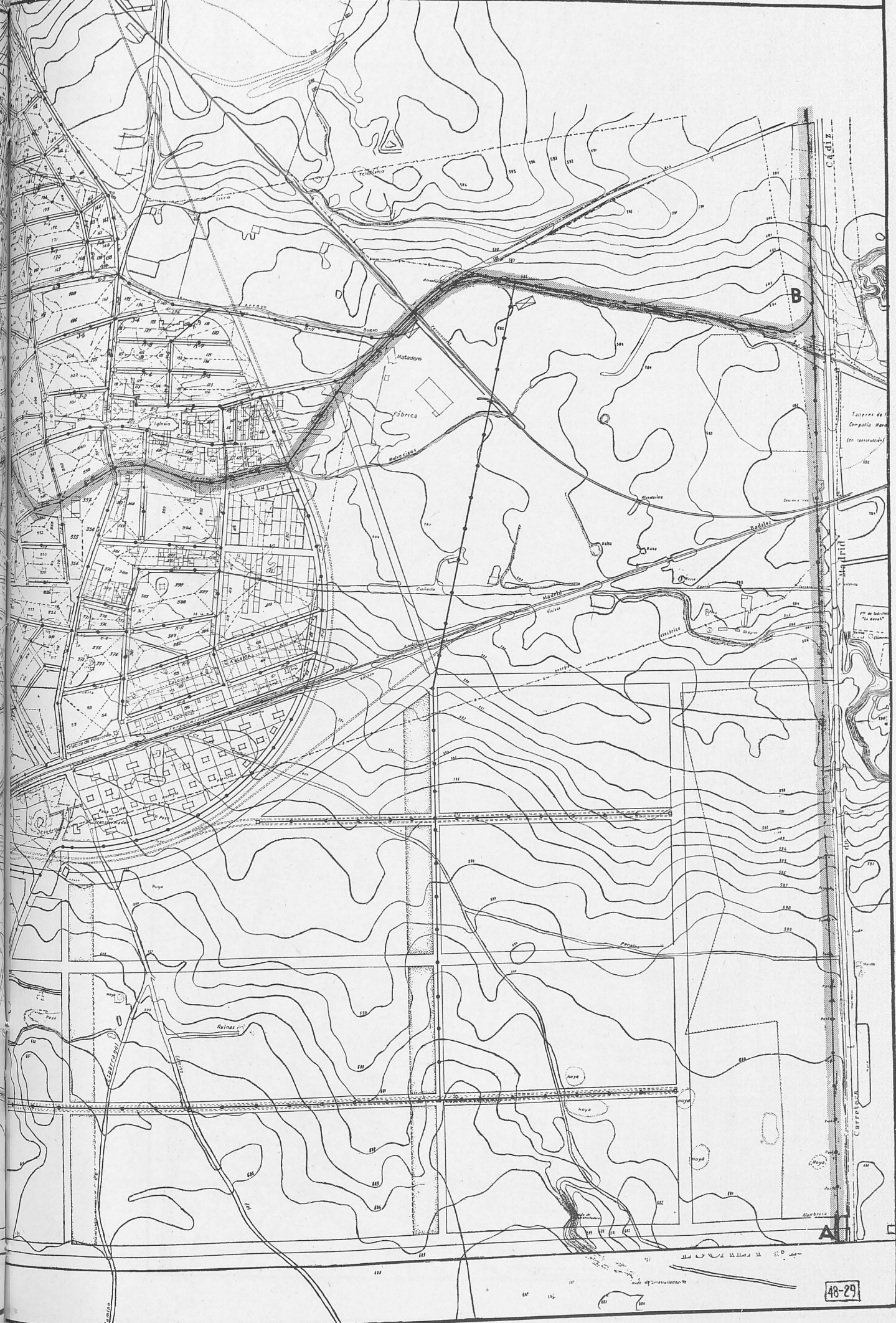
LEYENDA

- Alcantarillas
- Manantiales 1º Clase
- Camarín de Limpia
- Pto. registro
- Alcantarilla
- Límite Superficie Urbana

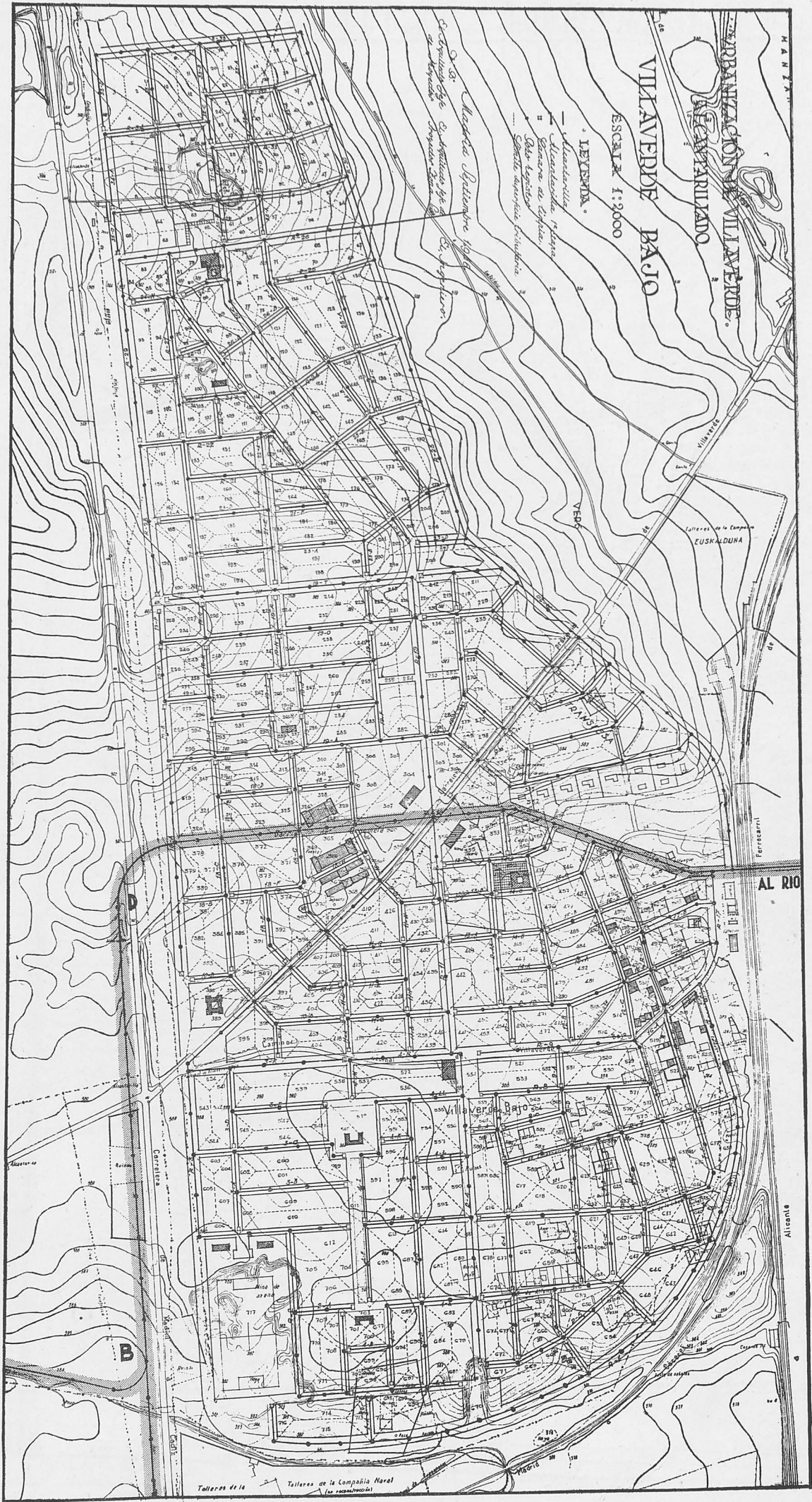
Madrid, Septiembre de 1916
 El Ingeniero
 F. S.
 El Arquitecto Jefe de Proyecto
 El Arquitecto Jefe de Proyecto de la Planta



ION DE VILLAVERDE ALTO



48-29



Nº 1.

VRBANIZACION DE VILLAVERDE
ALCANTARILLADO.

PLANO GENERAL.

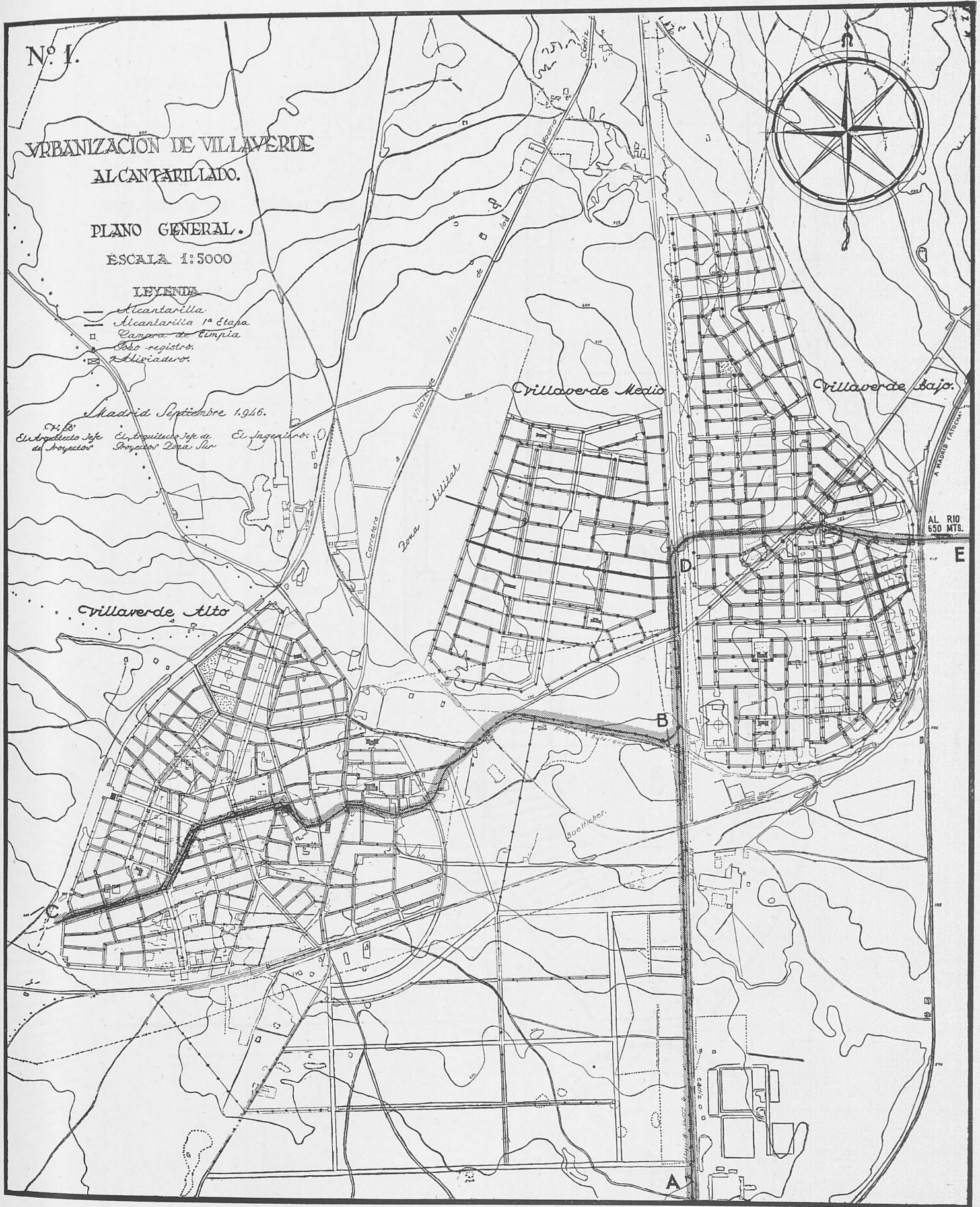
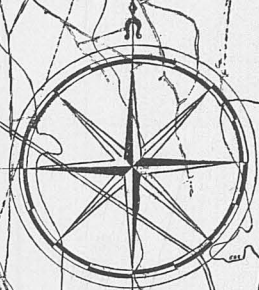
ESCALA 1:5000

LEYENDA

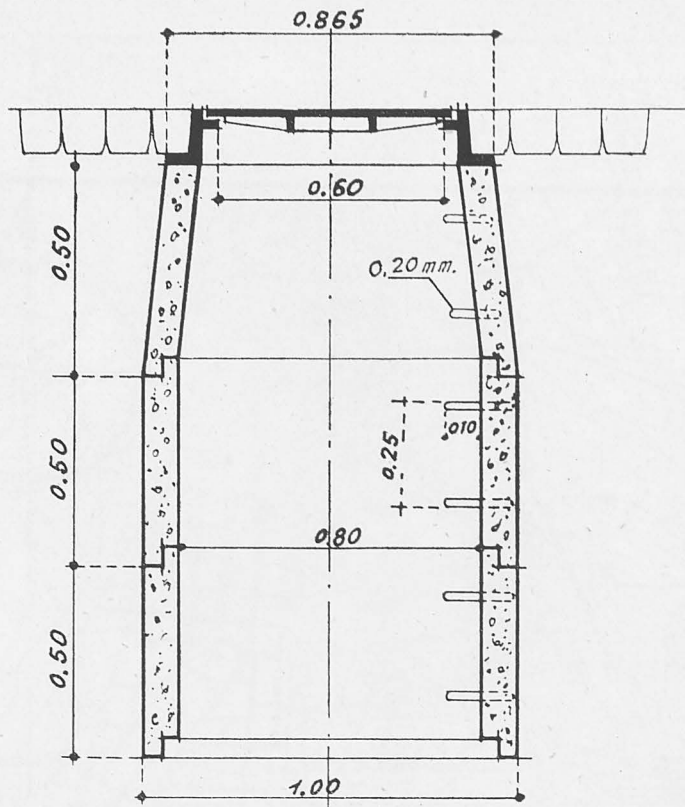
- Alcantarilla.
- Alcantarilla 1ª Etapa
- Campora de Limpia
- Coto registro.
- Aliviadero.

Madrid Septiembre 1916.

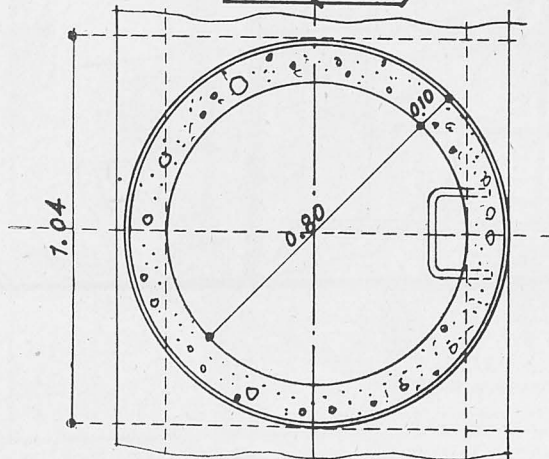
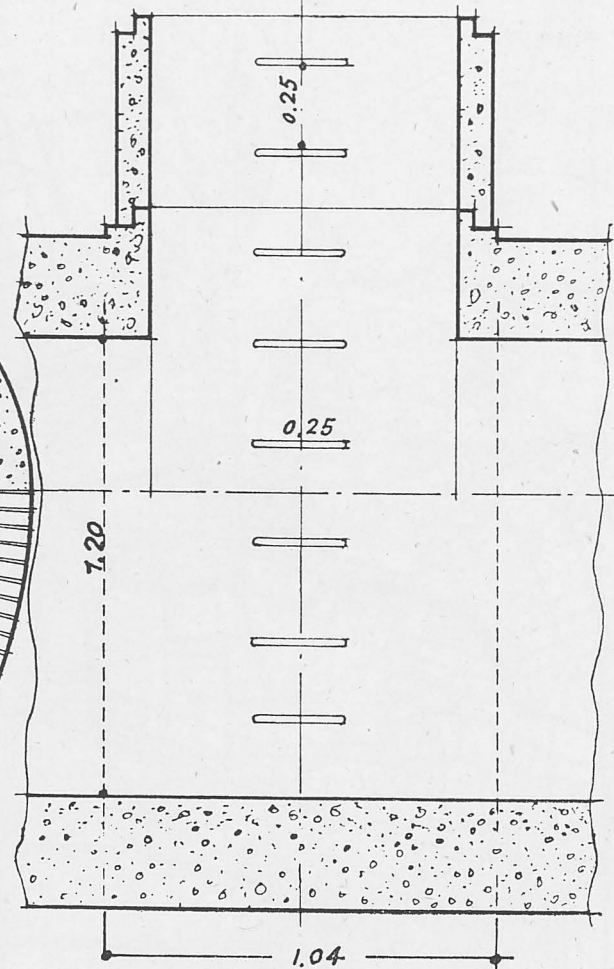
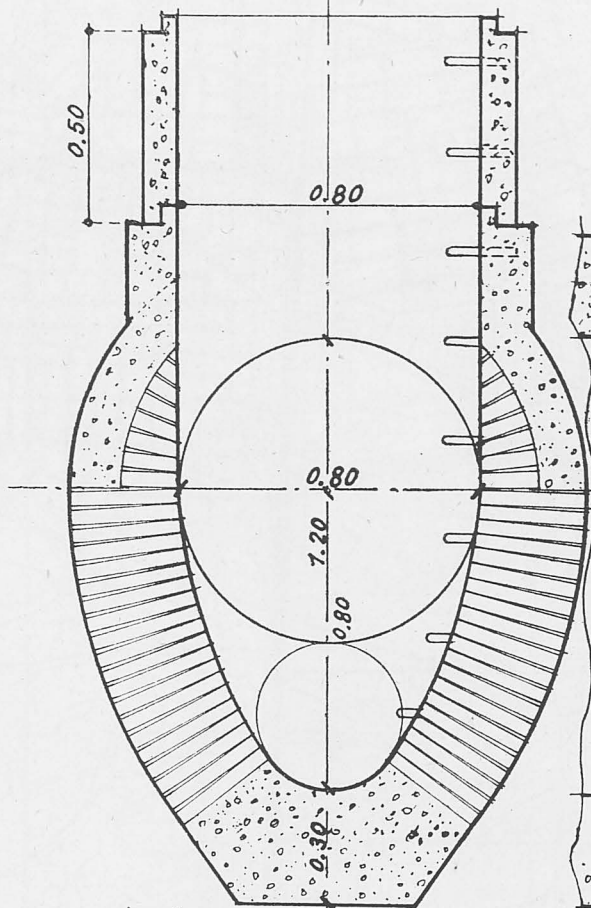
El Arquitecto Jefe de Proyectos El Arquitecto Jefe de Proyectos D. Luis Sáez El Ingeniero.

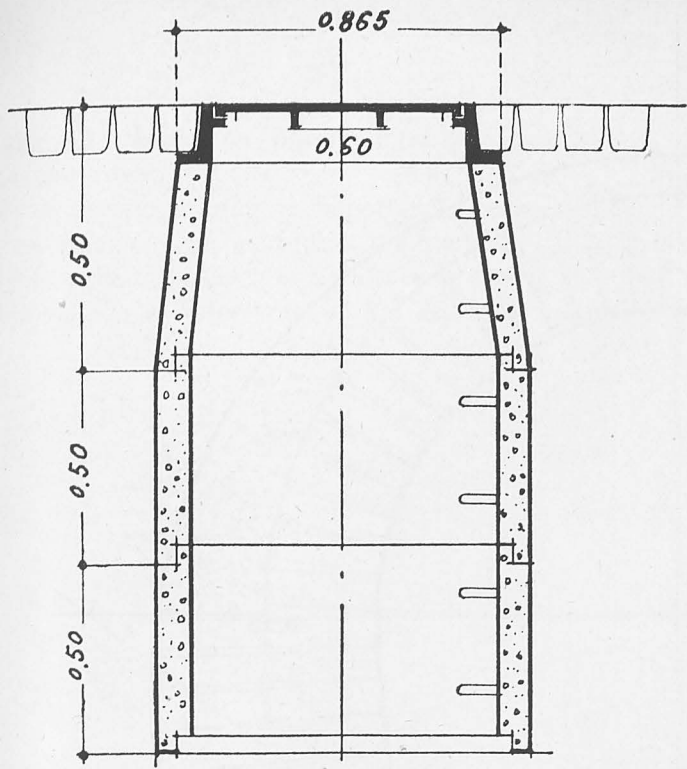


AL RIO
650 MTS.

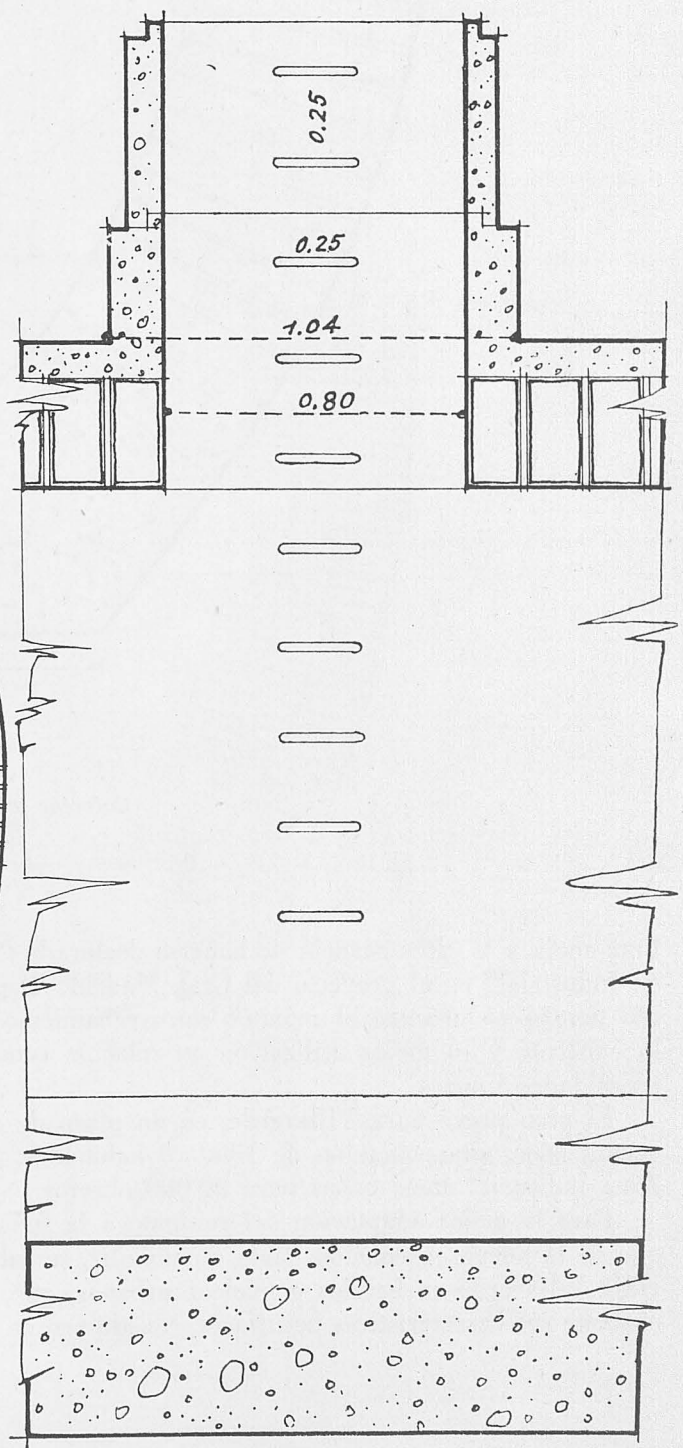
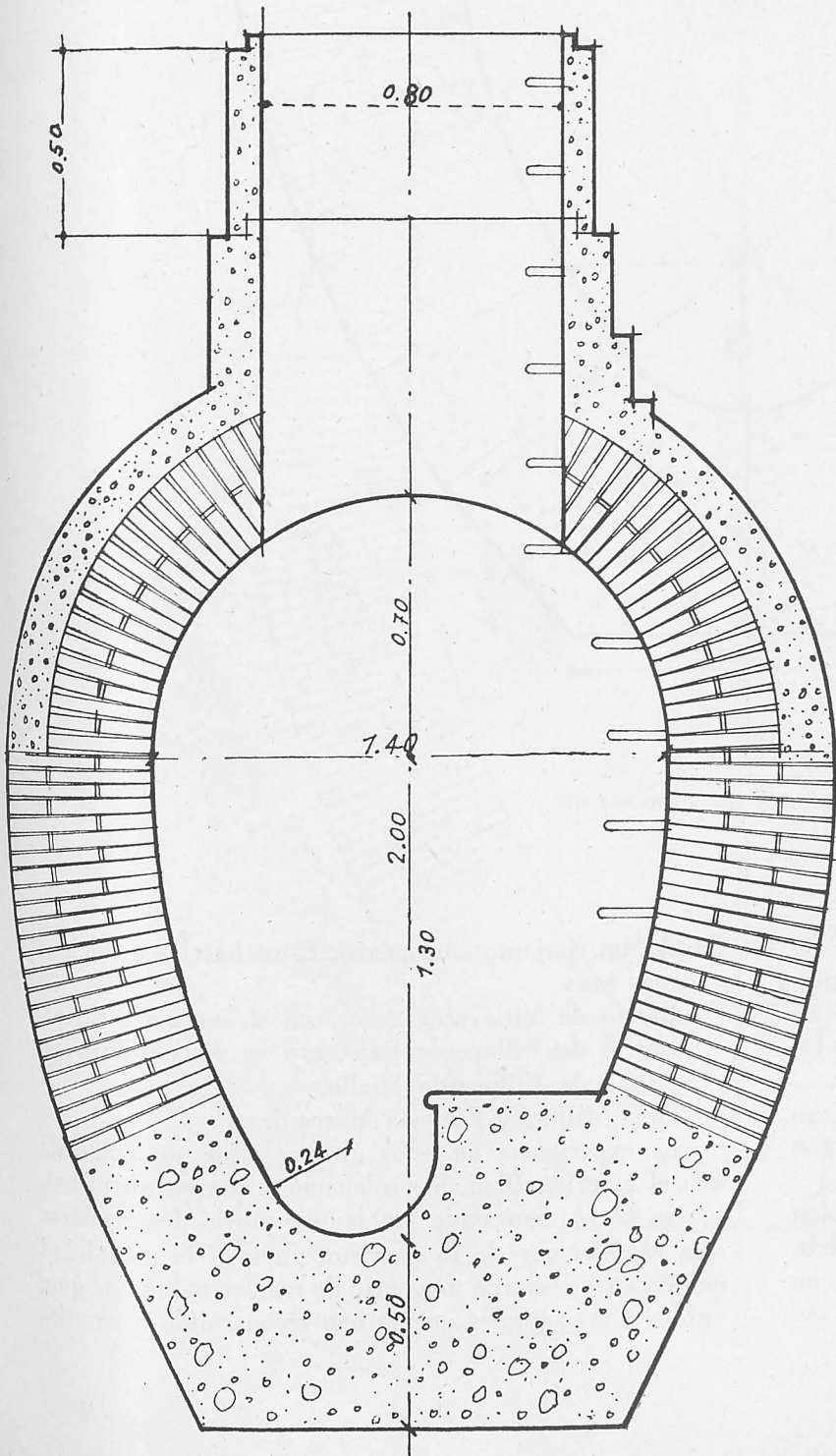


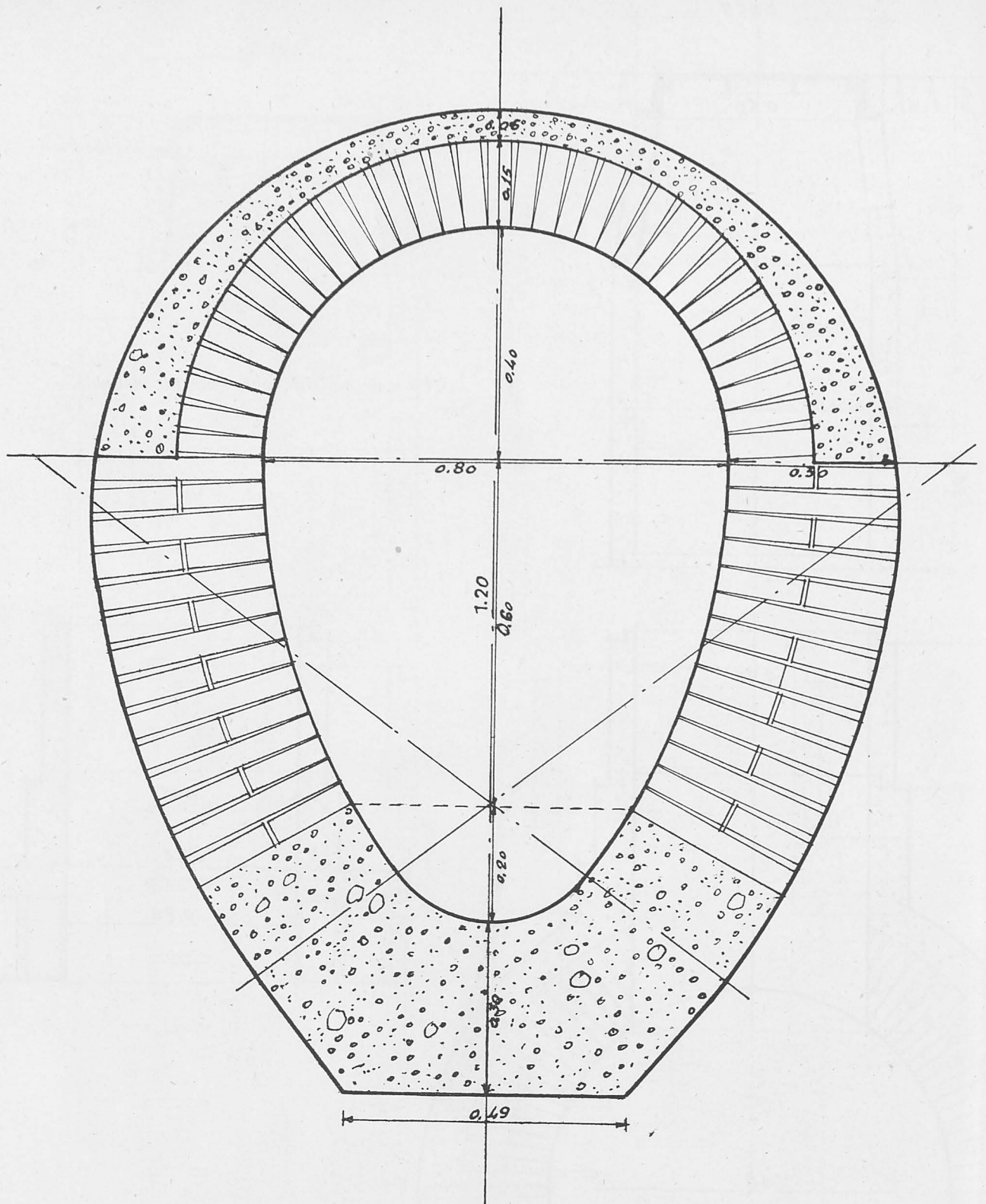
Pozo de registro sobre sección oval.





Pozo de registro sobre colector visible.





Colector visible de 2,700 × 1,800.

litar aneja y la circunstancia de haberse declarado "Zona Industrial" en el proyecto del Gran Madrid. Al propio tiempo se procuró el máximo aprovechamiento de lo existente y su mejor utilización en relación con las necesidades futuras.

El plan prevé para Villaverde, en un plazo de cincuenta años, una población de 100.000 habitantes, con Zona Industrial aneja capaz para 20.000 obreros.

Para la mejor adaptación del conjunto a la función que en la nueva ordenación había de cumplir, se subdividió Villaverde en barrios o núcleos urbanos, que, no obstante sus características peculiares, constituyen en de-

finitiva un conjunto homogéneo. Estos barrios o núcleos urbanos son:

- Barrio de Villaverde Alto, con su zona industrial.
- Barrio de Villaverde Bajo, con su zona industrial.
- Barrio de Villaverde Medio.
- Zona Militar y Factoría Marconi.

La experiencia de estos últimos años nos confirma que el referido Plan de Ordenación, que en un principio se creyó demasiado ambicioso, puede desarrollarse más rápidamente de lo previsto, pues en la actualidad existen en Villaverde una serie de nuevas industrias que, unidas a las antiguas que se han reconstruido o amplia-

do, dan una población obrera total superior a los 10.000 obreros.

No es preciso resaltar la importancia que esta cifra tiene en relación con el futuro industrial de Madrid, pero este primer paso dado habría sido estéril sino se hubiera dotado a Villaverde de los servicios indispen-

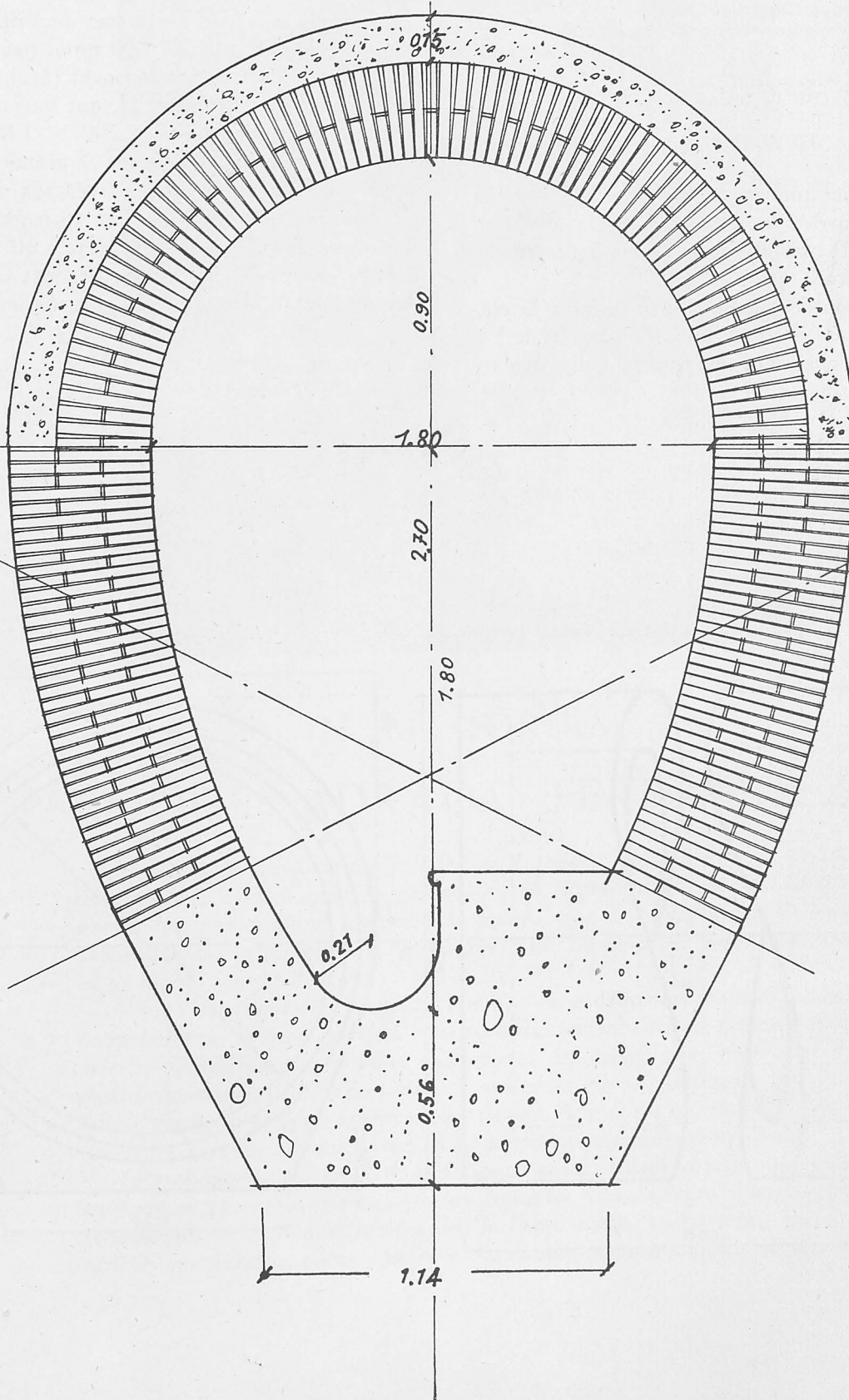
sables para el normal funcionamiento de su función productora, principalmente de agua y alcantarillado.

Por esta razón se redactó y llevó a la práctica el proyecto de abastecimiento de aguas que está en servicio desde 1º de septiembre de 1945.

En agosto de 1946 se redactó el proyecto de alcan-

Sección oval de $1,200 \times 800$.

Escala 1:20



tarillado que comprendía los barrios de Villaverde Alto, Bajo y Medio, con sus zonas Industrial y Militar anejas.

Consecuentes con la norma ya seguida en el proyecto de abastecimiento de aguas, de evitar obras de carácter provisional, se estudiaba en este proyecto el plan general de alcantarillado y se desarrolló con detalle la primera etapa, que comprende la red general de colectores, dividida en cuatro tramos, cuyo presupuesto es el siguiente:

Tramo 1°. - Zona Militar hasta Arroyo Butarque (sector AB de los planos).	}	4.914.327,40
Tramo 2°. - Villaverde Alto hasta Arroyo Butarque (sector CB de los planos)		
Tramo 3°. - Desde Arroyo Butarque hasta Villaverde Medio (sector BD de los planos)	}	8.036.242,25
Tramo 4°. - Villaverde Bajo a río Manzanares (sector DE de los planos).		
TOTAL.....		12.950.569,65

Las obras se iniciaron en agosto de 1947 y están prácticamente terminados los tramos I y II; ahora se empiezan los III y IV que llevarán ya las aguas sucias hasta el río Manzanares.

Con la terminación de estas obras se culmina la etapa más difícil y costosa del Plan de Urbanización de Villaverde a que nos hemos referido, pues no debe olvidarse

se que el servicio de alcantarillado es, sin duda alguna, el más costoso y menos "popular", ya que el mejor elogio que de él puede hacer "el pueblo", es desconocer su existencia, lo que prueba que su funcionamiento es perfecto y que cumple el fin para que se proyectó.

Creemos sinceramente que esto se conseguirá en Villaverde y, prácticamente, se ha conseguido ya gracias a Regiones Devastadas, pues queda hecha la obra gruesa y es fácil y asequible a la iniciativa municipal ir construyendo el resto de la red de acuerdo con el desarrollo de Villaverde. Además, para que estas construcciones sucesivas respondan al Plan de conjunto previsto, se estudia con todo detalle en el proyecto el reticulado y se determinan secciones y pendientes de los diferentes ramales a construir cuando sea preciso.

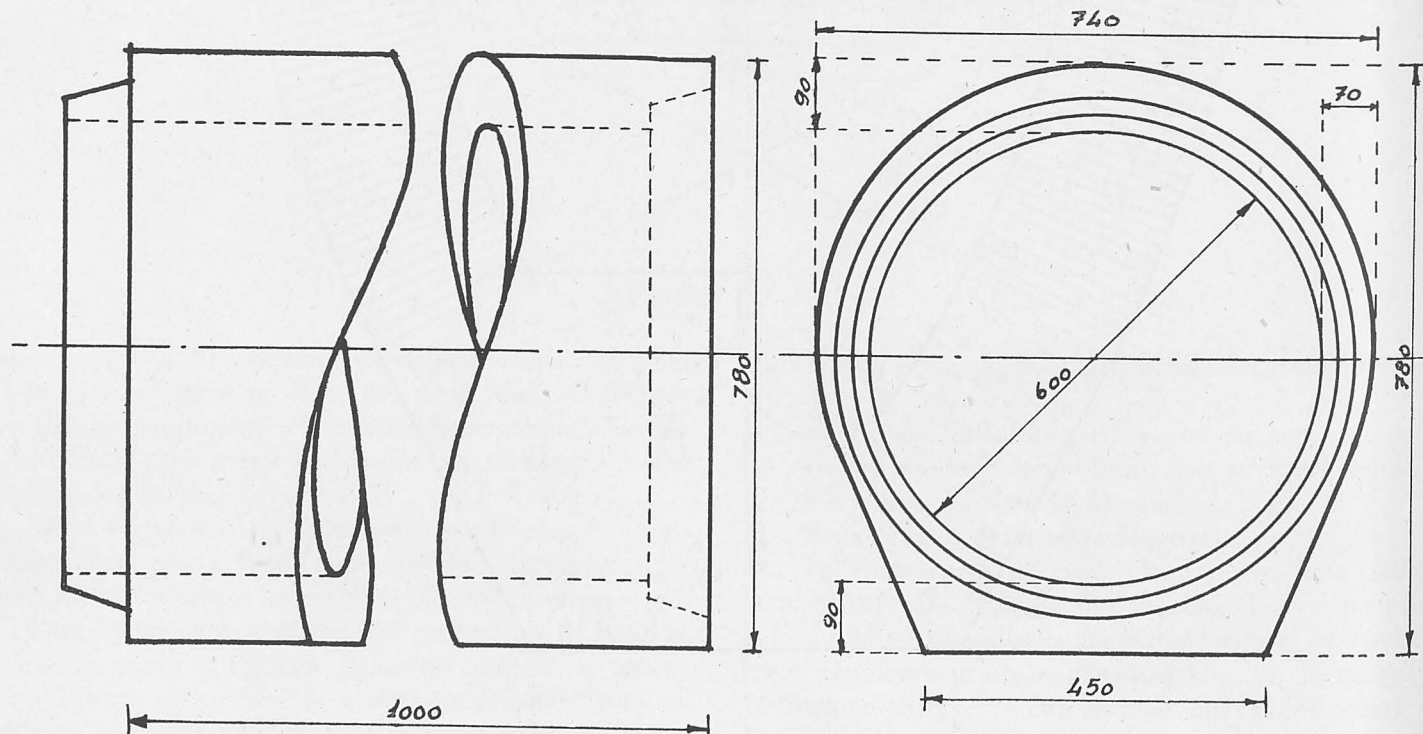
Excepto en el primer tramo de Villaverde Alto, que lleva sección circular de 600 mm., para el resto de los colectores se adopta sección oval (óvalo normal) de dimensión adecuada al caudal, que varía desde 1.200×800 al principio, hasta 2.700×1.800 en el final; cuando la sección del colector es grande, lleva andén lateral y cubeta circular para recogida de aguas negras.

Los pozos de registro están formados por anillos de hormigón de 80 cm. de diámetro y 50 cm. de longitud, con los pates de bajada empotrados; de esta forma la fabricación en obra y el montaje son muy sencillos.

EULOGIO ALVARO
Ingeniero Industrial.

IGNACIO FITER.
Arquitecto.

Alcantarillado. Obras de fábrica. Sección circular.





IN MEMORIAM

ROQUE ADRADA FERNANDEZ

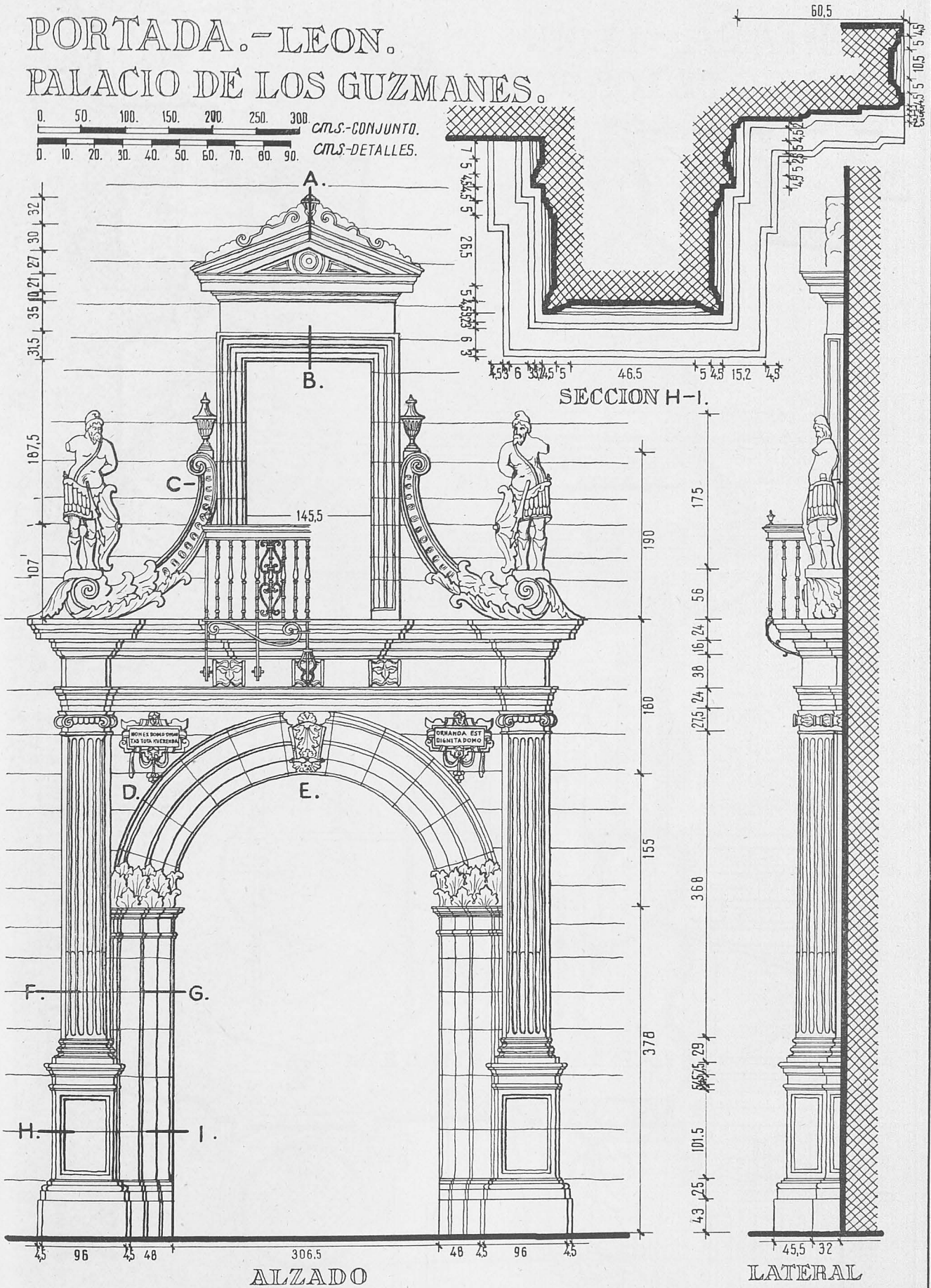
El día 8 de mayo último falleció en Zaragoza, víctima de una rápida enfermedad, nuestro querido compañero el Ingeniero D. Roque Adrada Fernández, que desde el comienzo de los trabajos de la Dirección General desarrolló sus actividades en la Comarcal de Zaragoza y, posteriormente, en la Inspección de Aragón.

Amigo muy querido de todos cuantos en el desenvolvimiento de las actividades de la Dirección han convivido diariamente con el finado, todos, asimismo, sabemos sus grandes condiciones de inteligencia, capacidad de trabajo y conocimientos profundos y múltiples de su profesión, que han hecho que toda el área aragonesa esté llena, hoy día, de obras que serán un elogio perenne y constituirán un recuerdo de la labor desarrollada.

Impresionados por la pérdida del buen amigo y colaborador eminente, tenemos que bajar la cabeza ante los designios divinos, pero siempre conservaremos de D. Roque, como todos le llamábamos, un recuerdo que durará lo que nuestras vidas y un ejemplo en que inspirar nuestra actuación.

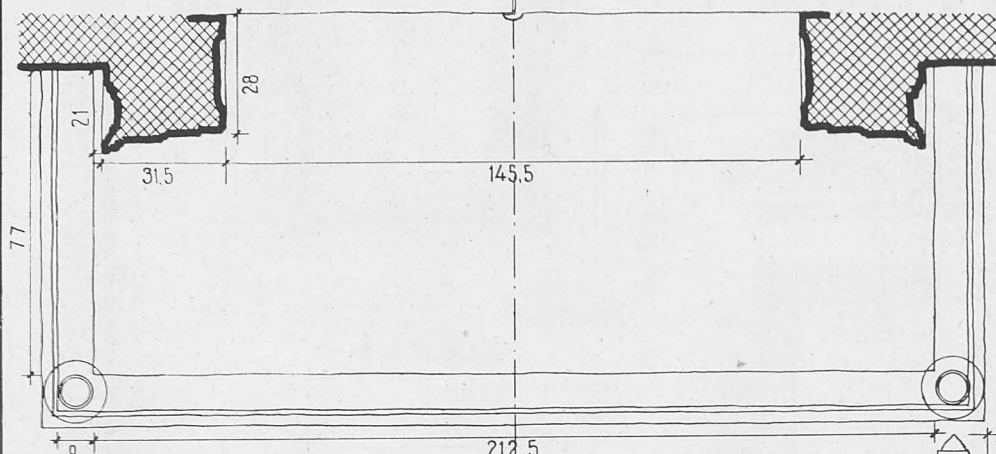
PORTADA.-LEON. PALACIO DE LOS GUZMANES.

0. 50. 100. 150. 200. 250. 300 cms.-CONJUNTO.
0. 10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90 cms.-DETALLES.

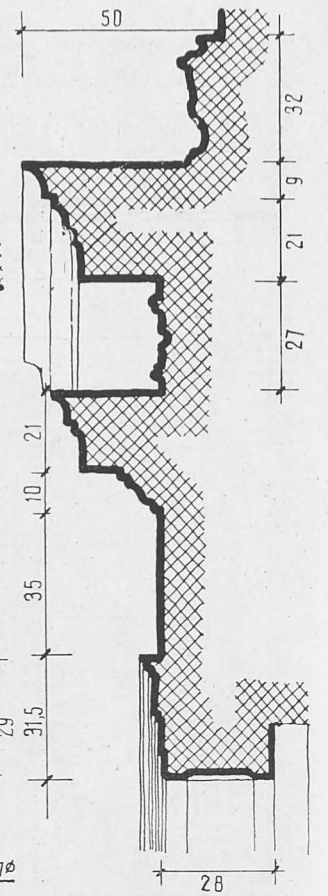


PORTADA.- LEON.
PALACIO DE LOS GUZMANES.

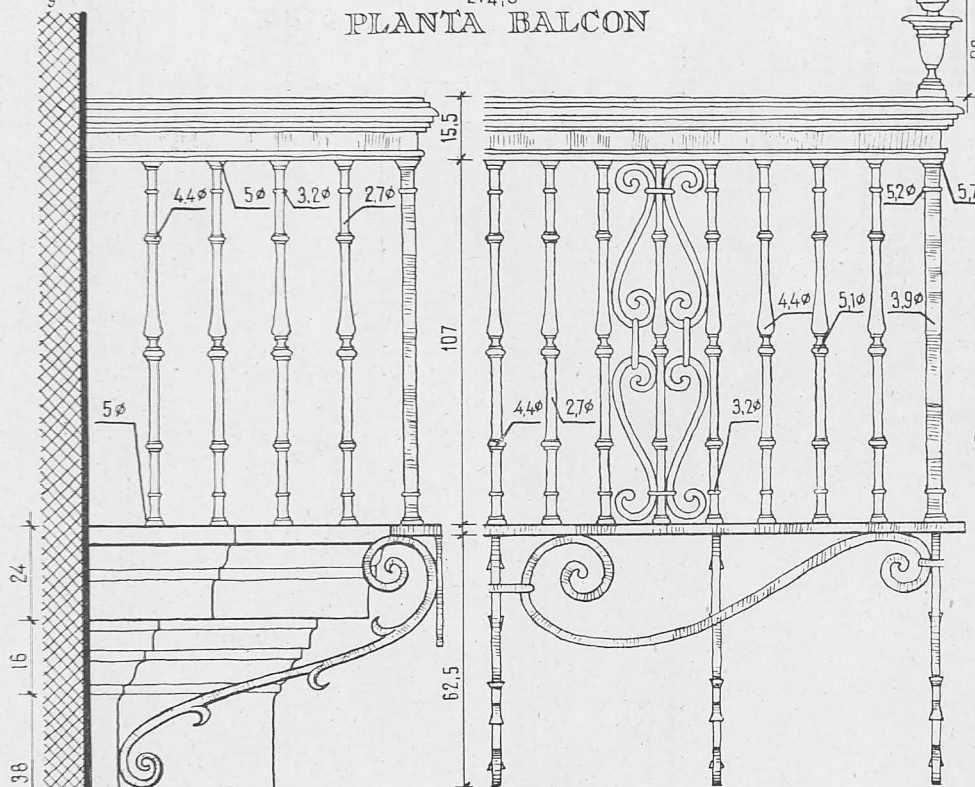
0. 10. 20. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90 cms.-DETALLES.



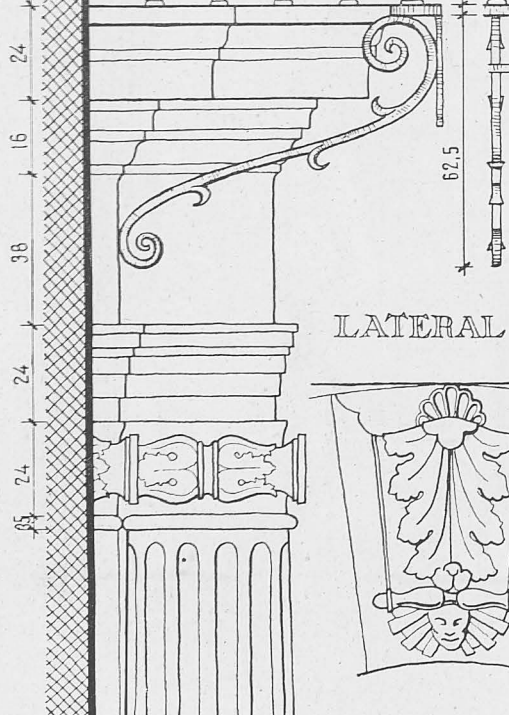
PLANTA BALCON



SECCION A-B.

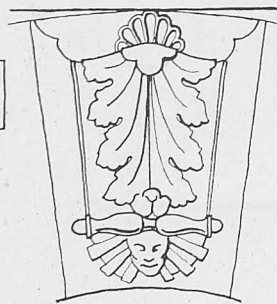


DETALLE D.

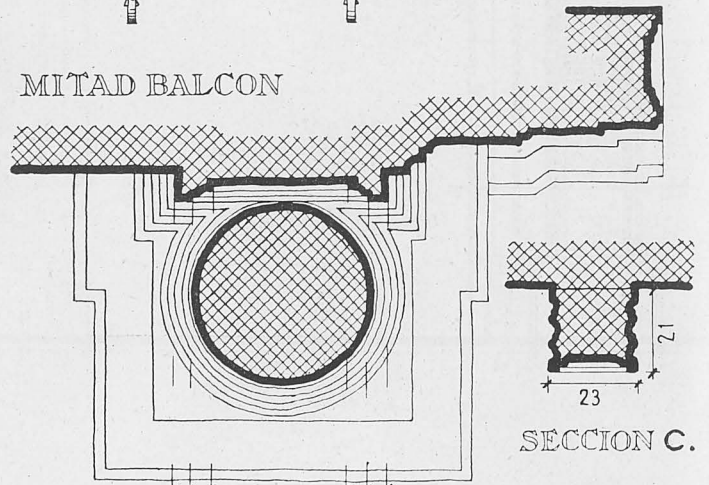


LATERAL

MITAD BALCON



DETALLE - E.

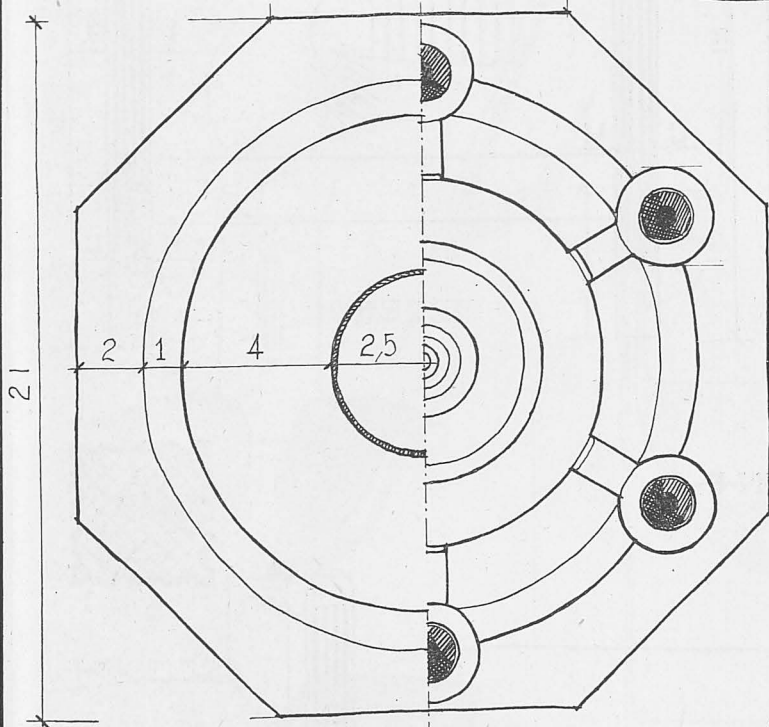
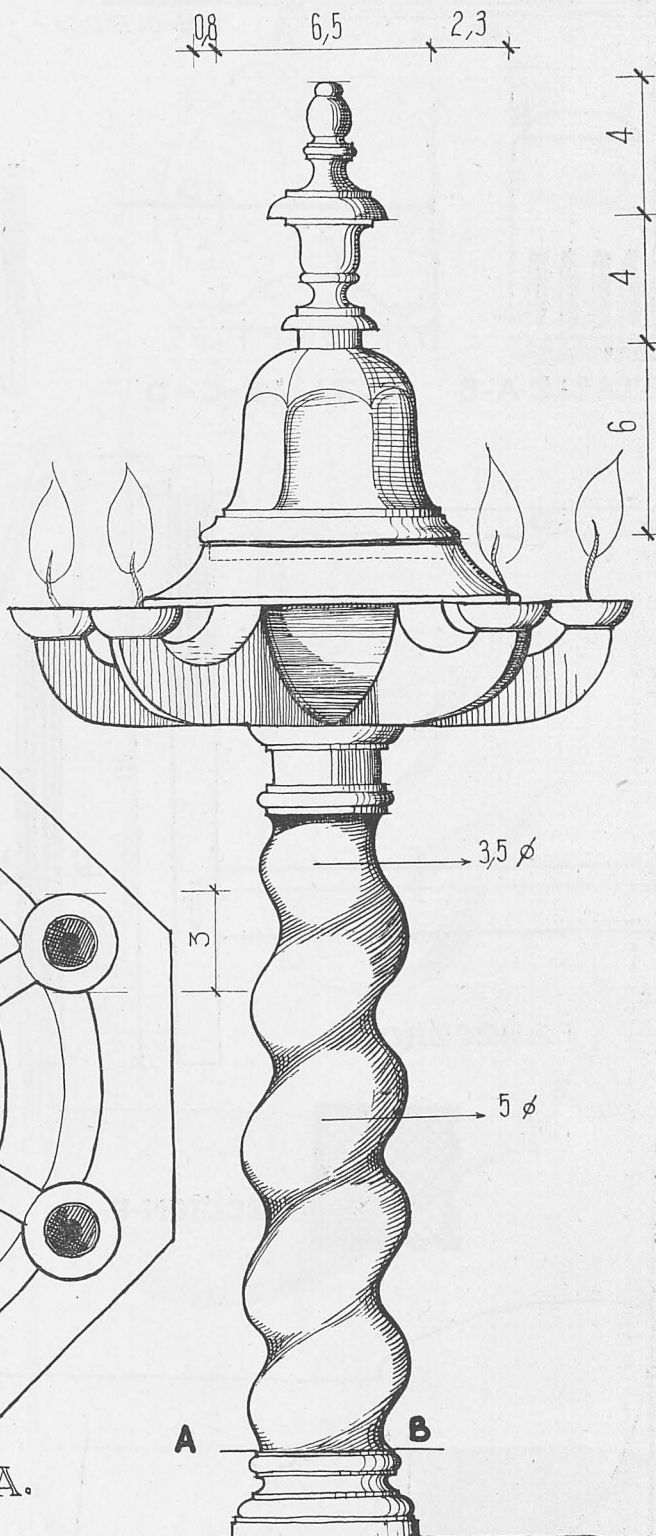
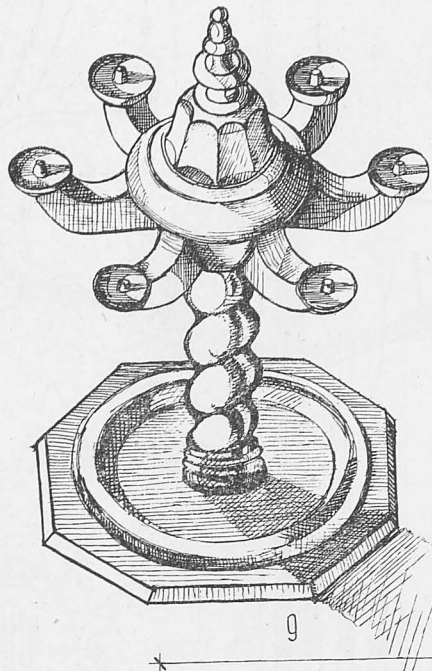


SECCION F-G.

SECCION C.

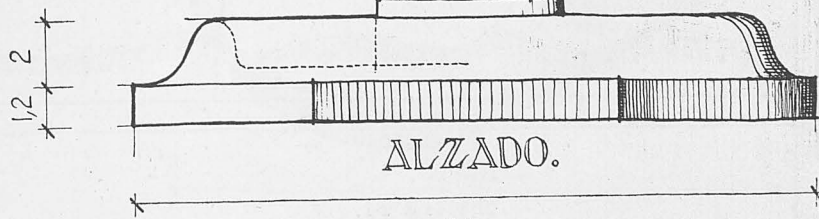
CANDIL ~ MADRID.
 CASA DE LOPE DE VEGA.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10. cms. CONJUNTO



SECCION A-B

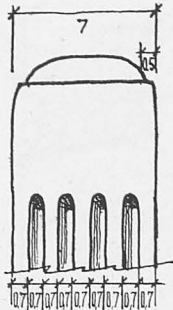
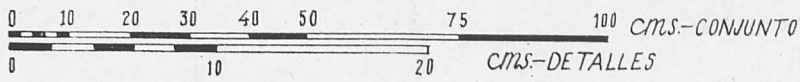
PLANTA.



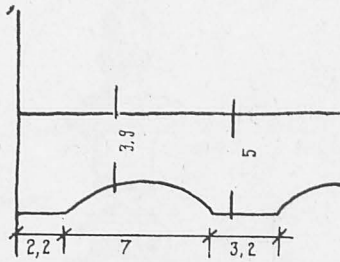
21

146-LI.

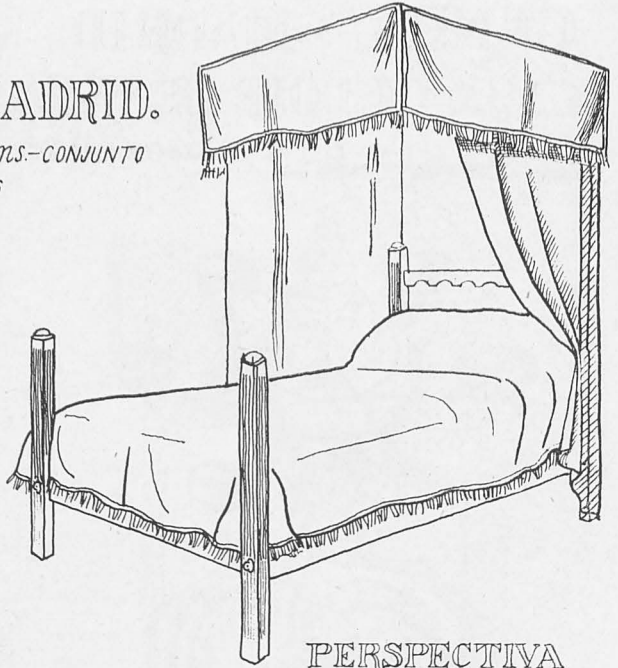
CAMA. CASA DE LOPE DE VEGA.-MADRID.



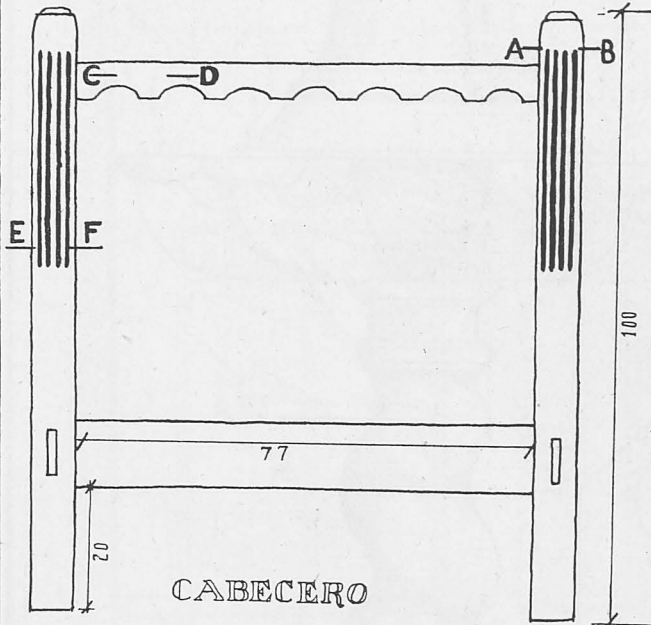
DETALLE-A-B



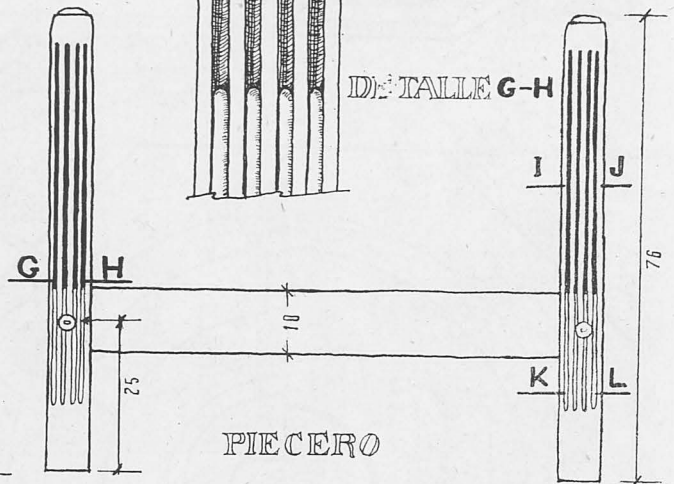
DETALLE-C-D



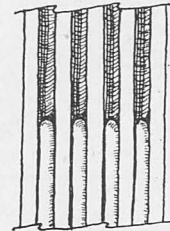
PERSPECTIVA



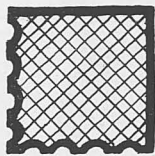
CABECERO



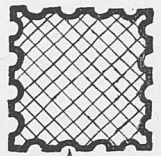
PIECERO



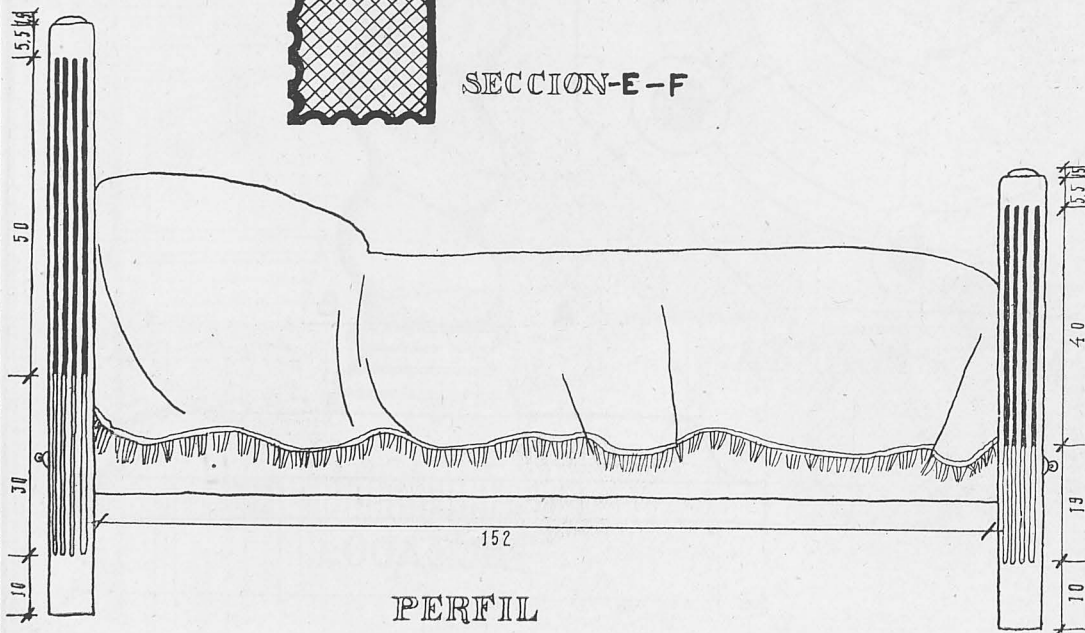
DETALLE G-H



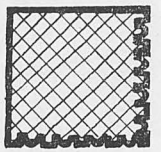
SECCION-E-F



SECCION-I-J



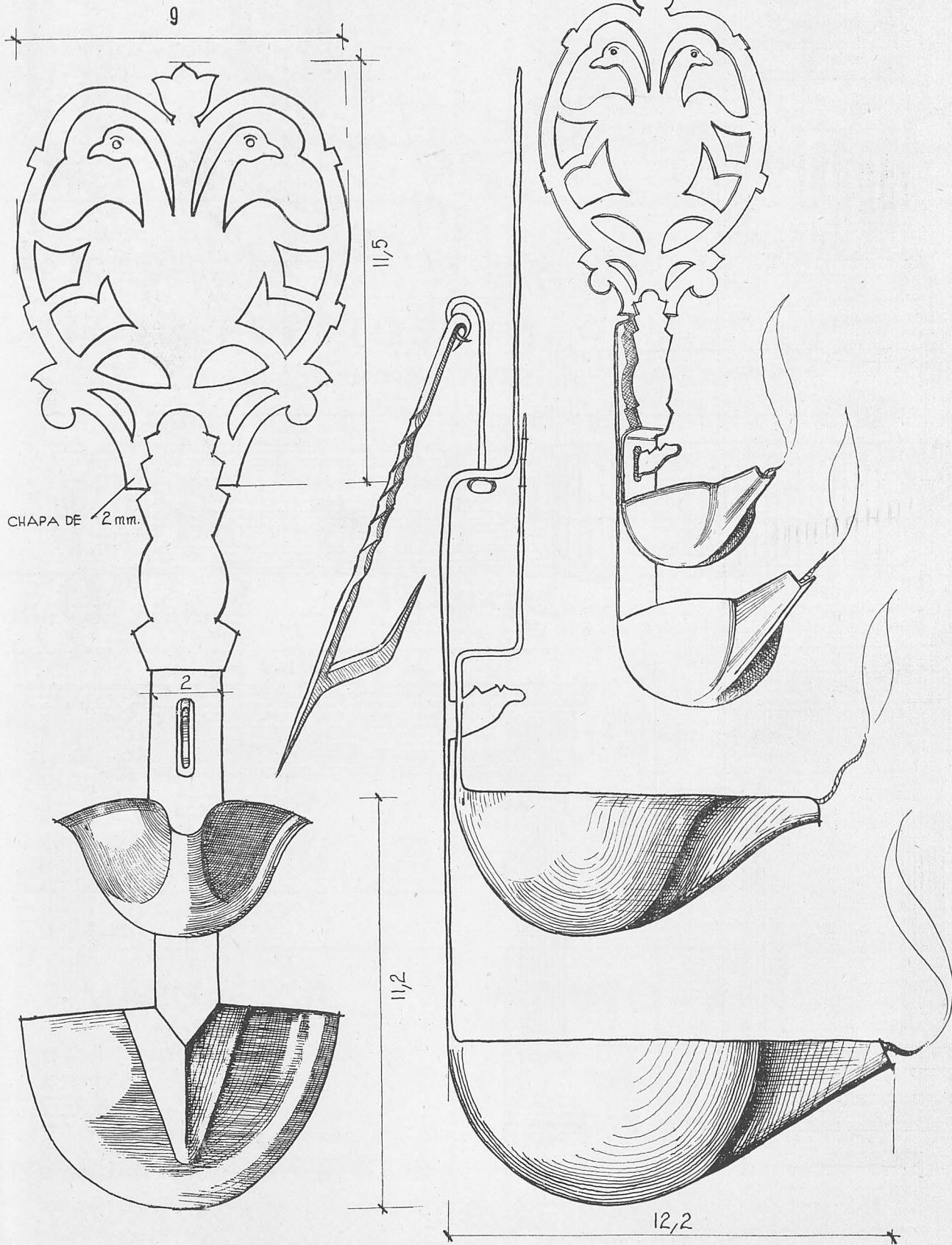
PERFIL



SECCION-K-L

CANDIL ~ MADRID
CASA DE LOPE DE VEGA.

0 1 2 3 4 5 6 7 cms CONJUNTO.



CHAPA DE 2mm.

9

11,5

2

11,2

12,2

148-LI.

1172

ACEROS ESPECIALES



Para la fabricación de herramientas para construcción
Picabarrenas - Buriles - Martillos - Acero hueco y macizo,
redondo, exagonal y octogonal para minas

ACEROS PARA AUTOMOVILISMO Y AVIACION
ACEROS ESPECIALES PARA HERRAMIENTAS

Sociedad Anónima "ECHEVARRIA" - Apart. 46 - BILBAO
Teléfono 11305

1174

Telegramas y Telefonemas:
CEMENONA - BILBAO

Teléfono 13521
Apartado 228

Cementos Portland de Lemona

(Sociedad Anónima)

CAPITAL SOCIAL: 7.500.000 PESETAS

GRAN VIA, 2, 1°

BILBAO

1173

ACCESORIOS - GRASAS - NEUMATICOS
CARGA DE BATERIAS - REPUESTOS FORD
IMPORTADORES

AUTO-REPUESTOS

Telegramas: AUTOREPUESTOS

Calle Paz, 2 - BILBAO - Teléfono 19146

1175

TALLERES MECANICOS

GARAGE ORTIZ

REPARACION DE AUTOMOVILES
Y MOTORES DE EXPLOSION

•
ESCUELA AUTOMOVILISTA

•
HENAQ, 17 (Pabellón) - Teléfono 15276
BILBAO

1176

Taller de pintura

Lozano

FERNANDO LOZANO

DECORACION MODERNA
EMPAPELADOS - CONTRATA DE OBRAS

BILBAO
ERCILLA, 19
Teléf. 15132

1178

INSTALACIONES
ELECTRICAS

MONTAJES
ELECTRICOS

CASA RILEZ
ELECTRICIDAD

Talleres: Teléfono 19-23 Despacho:
SANTA LUCIA, 45 SAN FRANCISCO, 23
SANTANDER

1179

MARGA, S. A.

Apartado 268

FABRICA DE TABLEROS CONTRACHAPEADOS

•
Representante exclusivo para las
provincias de Santander y Asturias:

ANDRES RAMOS LABRADOR

Almacenes y Despacho: Lope de Vega, 14 - Teléf. 2899
SANTANDER

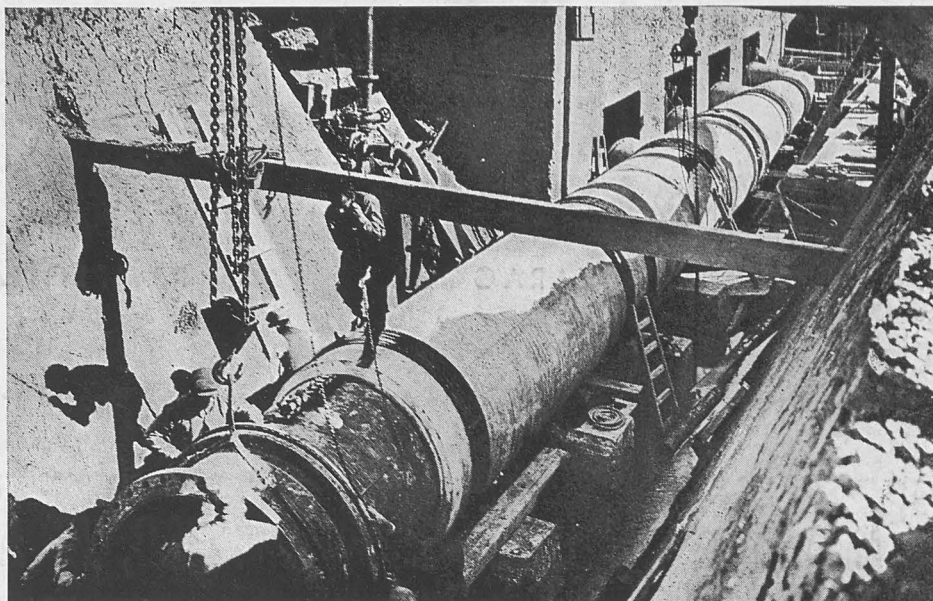
1177

AUTO-REPUESTOS

para FIAT, FORD, CHEVROLET,
G. M. C., DODGE, CITROEN, &

•
NEUMATICOS - HERRAMIENTAS - ACCESORIOS

•
Paseo de Pereda, 17 - Teléfono 26-24
SANTANDER



TUBERIAS PARA ABASTE-
CIMIENTO DE AGUA, RIE-
GOS, SALTOS DE AGUA,
CONDUCCIONES DE
GAS, ETC.

ELEMENTOS PARA
LA CONSTRUCCION

MATERIALES Y TUBOS BONNA, S. A.

C. DIPUTACION, 353 - TELEFONO 55373

BARCELONA

CEMENTOS "REZOLA", S. A.



CEMENTO MARITIMO "REZOLA"
INALTERABLE ELEVADAS RESISTENCIAS

OBRAS EN EL MAR - PANTANOS - CANALI-
ZACIONES URBANAS - MAMPOSTERIA, ETC.



PORTLAND ARTIFICIAL "REZOLA"
ALTAS RESISTENCIAS INICIALES

OBRAS DEL ESTADO - CONSTRUCCIONES DE
HORMIGON - PUENTES, ETC.

PRODUCCION ANUAL: 200.000 TONELADAS

TELEGRAMAS: "REZOLA" • SAN SEBASTIAN